



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

วิเคราะห์การใช้ภาษาจีนเพื่อการบริการท่องเที่ยววัดในประเทศไทย

กรณีศึกษาวัดไตรมิตรวิทยาราม กรุงเทพมหานคร

A STUDY OF CHINESE APPLICATION FOR THAI TEMPLE TOURISM

-----TAKING TRIMITR WITTAYARAM TEMPLE AS AN EXAMPLE

泰国佛寺旅游景点汉语服务研究

-----以曼谷金佛寺为例

กฤษฎ์พัฒน์ อมรโฆษิต

(许金城)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2561

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

วิเคราะห์การใช้ภาษาจีนเพื่อการบริการท่องเที่ยววัดในประเทศไทย

กรณีศึกษาวัดไตรมิตรวิทยาราม กรุงเทพมหานคร

A STUDY OF CHINESE APPLICATION FOR THAI TEMPLE TOURISM

— TAKING TRIMITR WITTAYARAM TEMPLE AS AN EXAMPLE

泰国佛寺旅游景点汉语服务研究

— 以曼谷金佛寺为例

กฤษฎพัฒน์ อมรโชษิต (许金城)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)

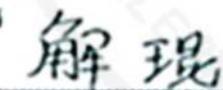
เมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม พ.ศ. 2561

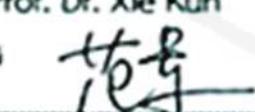

Assoc. Prof. Dr. Shang Hongyan
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

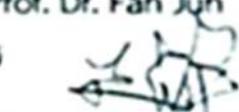

รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทร์ไวฑูรย์
อาจารย์ที่ปรึกษา

รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทร์ไวฑูรย์
กรรมการ


Prof. Dr. Li Yanfeng
กรรมการ


Assoc. Prof. Dr. Xie Kun
กรรมการ


Assoc. Prof. Dr. Fan Jun
กรรมการ


Dr. Zhao Ping
กรรมการ


รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทร์ไวฑูรย์
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)


รองศาสตราจารย์อื้อฮยา จันทร์วิทยานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย


รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทร์ไวฑูรย์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

วิเคราะห์การใช้ภาษาจีนเพื่อการบริการท่องเที่ยววัดในประเทศไทย
กรณีศึกษาวัดไตรมิตรวิทยารามกรุงเทพมหานคร

กฤษฎิ์พัฒน์ อมรโฆษิต 596051

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: พรพรรณ จันทโรนานนท์, Ph.D.

บทคัดย่อ

จากการเพิ่มขึ้นอย่างมากของจำนวนนักท่องเที่ยวจีนที่เข้ามาท่องเที่ยวในประเทศไทย และวัดไตรมิตรวิทยารามก็เป็นวัดหนึ่งที่มีนักท่องเที่ยวจีนเข้ามาเยี่ยมชมเป็นจำนวนมาก ดังนั้นคณะกรรมการจัดการวัดจึงต้องปรับปรุงวัดให้เป็นแหล่งท่องเที่ยวอย่างสมบูรณ์ ด้วยการจัดตั้งพิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์ของหลวงพ่อดวงคำ พระประธานของวัดไตรมิตร และพิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์ชาวจีนเยาวราช คณะกรรมการจัดการยังมีการจัดโครงการยุวมัคคุเทศก์ 3 ภาษา คือ ภาษาไทย ภาษาจีน และภาษาอังกฤษ เพื่ออำนวยความสะดวกในการชมและตอบสนองความต้องการของนักท่องเที่ยว

วัตถุประสงค์ของงานวิจัยนี้เพื่อให้ทราบถึงความสำคัญของการพัฒนาบุคลากรของวัดเพื่อให้บริการด้านภาษาจีน และการจัดการสื่อภาษาจีนทั้งออนไลน์ และออฟไลน์ เพื่อให้บริการนักท่องเที่ยวจีน โดยกรณีศึกษาวัดไตรมิตรวิทยารามกรุงเทพมหานคร

จากการวิเคราะห์ข้อมูลและแบบสอบถามทำให้ได้ผลสรุปว่า นักท่องเที่ยวจีนมีความสนใจต่อการท่องเที่ยววัดไตรมิตรเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะการเข้าชมหลวงพ่อดวงคำวัดไตรมิตรที่เป็นพระพุทธรูปทองคำที่ใหญ่ที่สุดในโลก แต่ทางวัดไตรมิตรยังขาดแคลนบุคลากรทางภาษาจีน ซึ่งในปัจจุบันกำลังเริ่มรับการอบรมภาษาจีนอยู่เพียงสองท่าน อีกทั้งสื่อภาษาจีนทั้งออนไลน์และออฟไลน์ ยังไม่มีความเข้าถึงนักท่องเที่ยวจีน อาทิเช่น ป้ายบอกทาง และป้ายประชาสัมพันธ์ภาษาจีนมีเพียงในพิพิธภัณฑ์เท่านั้น สื่อมัลติมีเดียภาษาจีนยังมีความชำรุด เนื่องจากประสบปัญหาด้านงบประมาณในการบูรณะ เว็บไซต์และสื่อออนไลน์ภาษาจีนยังใช้การไม่ได้ จึงทำให้การประชาสัมพันธ์หรือข้อมูลสื่อทางวัดไตรมิตรไม่อาจเข้าถึงนักท่องเที่ยวจีนได้โดยตรง ปัจจุบันต้องอาศัยการประชาสัมพันธ์ของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และ บล็อกเกอร์ชาวจีนเท่านั้น

นอกจากนี้งานวิจัยมีการวิเคราะห์ SWOT เพื่อให้รู้ถึงจุดแข็งจุดอ่อน โอกาสและความท้าทาย อันเป็นปัจจัยที่ส่งผลต่อการพัฒนาวัด รวมทั้งได้กล่าวถึงทฤษฎีพฤติกรรมศาสตร์ตัดสินใจของนักท่องเที่ยว เพื่อเป็นประเด็นที่น่าเสนอเพื่อการพัฒนาวัดอีกด้วย

คำสำคัญ: วัดไตรมิตรวิทยารามกรุงเทพมหานคร ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว นักท่องเที่ยวจีน การท่องเที่ยววัด

**A STUDY OF CHINESE APPLICATION FOR THAI TEMPLE TOURISM
-----TAKING TRIMITR WITTAYARAM TEMPLE AS AN EXAMPLE**

KRITSAPAT AMORNKOSIT 596051

MASTER OF ARTS (CHINESE FOR BUSINESS COMMUNICATION)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: PORNPAN CHANTHARONANON, Ph.D.

ABSTRACT

Due to the increasing number of Chinese outbound tourism, Thailand is one of the most favorite travel destinations for Chinese travelers. In order to attract more Chinese customers, Trimitrwittayaram temple has established two historical museum, which are Golden Buddha historical museum and Bangkok China town historical museum. Moreover, this temple established volunteered foreign language tour guide project to facilitate foreign travelers. The purpose of the research is to demonstrate the importance of Trimitrwittayaram Chinese speaking service staffs, Chinese language online and offline media.

Case Study of Trimitrwittayaram temple can be divided to three main Chapter, which are the overview of Thailand's Buddhist tourism situation. The results of this research indicate that most of Chinese interviewees are interested in Trimitrwittayaram temple because of the world biggest golden Buddha statue. In contrast, this temple still lacks of Chinese language staffs to take care of Chinese Tourists. Moreover, For instance, there is no Chinese language version for webpage and Facebook page, informative boards and guideposts. As a result, it makes Chinese tourists cannot reach this temple's information in the long run.

Now there are many researches as that of this thesis, but specific temple for research have none yet. This thesis's analysis of Trimitrwittayaram temple apply SWOT analysis and buying decision making process for tourism analysis to demonstrate how to develop tourism service quality for Chinese customers through the temple's Chinese speaking service staffs, Chinese online media and Chinese offline media management.

Keywords: Chinese tourists; Thailand Trimitrwittayaram temple; Chinese for tourism; Buddhist temple tourism

泰国佛寺旅游景点汉语服务研究 -----以曼谷金佛寺为例

许金城 586012

文学硕士学位（商业汉语）

指导教师：刘丽芳 博士副教授

摘要

由于泰国的中国游客不断的增加,而曼谷金佛寺又是中国游客喜爱观光之地,因此;金佛寺管理组也相应的在各方面全盘发展及完善修建,使之作为中国游客的一处旅游胜地;如兴建金佛寺主佛的历史博物馆、耀华力华人历史博物馆。为了回应旅客的需求及观光方便,寺庙管理组也举办三种语言小导游培训计划。

本论文的研究宗旨是为了得知寺庙工作人员对中文服务培养的重要性以及对对中国旅客在线及不在线所供给的寺庙中文信息。

对于本人所收集资料及分析后得到的研究结果是金佛寺对抽样中国游客受欢迎,甚至在佛寺里的世界最大金佛像。可是目前金佛寺还缺少中文服务人员,在线与非在线的媒体。举例:佛寺只有标志牌与指示牌博物馆内而已。不过,由于金佛寺的两座博物馆也缺少预算,博物馆内的中文媒体也故障,缺少修理。金佛寺的网站于脸书也缺少中文版。因此中国游客就不能达到金佛寺的资料。所以现在的金佛寺只依赖泰国旅游与体育部的广告为了到达中国游客。

此外,本人也在研究中采用商业管理的SWOT分析方式看金佛寺的长处短处机遇及挑战,4个方面的详细分析来断定金佛寺该怎样合适因素来发展才是曼谷一处最好的旅游胜地,而且旅客的消费动态,本人也在研究内容提及,意味是本人对金佛寺发展提出的一项建议。

关键词: 佛寺旅游 金佛寺 汉语服务 中国游客

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
表格目录	V
图表目录	VI
绪论	1
第一章 泰国佛教旅游业的概况	8
第一节 泰国佛教旅游业的发展	8
第二节 泰国佛教旅游业的现况	14
第三节 曼谷金佛寺的历史与状况	17
第二章 曼谷金佛寺的旅游汉语服务情况调查	22
第一节 曼谷金佛寺佛教旅游调查状况	22
第二节 曼谷金佛寺佛教旅游管理状况	31
第三章 曼谷金佛寺的分析与改善措	49
第一节 曼谷金佛寺服务汉语应用的结果分析	49
第二节 曼谷金佛寺服务汉语应用的评估	54
第三节 金佛寺旅游汉语服务的改进措施和建议	56
结 语	63
致 谢	65
参考文献	66
附 录	67
ประวัติผู้เขียน	77

表格目录

表 1.2.1 在 2012 至 2015 的泰国曼谷境内的游客的现况

12



图表目录

图 1.1.1	在 2013-2017 年的进入泰国的外国游客占比情况	13
图 1.1.2	在 2013-2017 年泰国旅游业获得的收入	13
图 1.1.3	在 2017 年外国游客入境以国籍来分类情况	14
图 2.1.1	金佛寺现场调查抽样游客的性别	22
图 2.1.2	金佛寺游客的年龄	22
图 2.1.3	金佛寺游客的教育程度	23
图 2.1.4	金佛寺游客的企业	23
图 2.1.5	金佛寺游客的平均收入	23
图 2.1.6	金佛寺游客的婚姻状况	24
图 2.1.7	金佛寺游客的来源地	24
图 2.1.8	金佛寺游客的参观金佛寺次数	25
图 2.1.9	金佛寺游客的游客目标	25
图 2.1.10	金佛寺游客的交通方式	26
图 2.1.11	金佛寺游客的游伴人数	26
图 2.1.12	金佛寺游客的游伴	26
图 2.1.13	金佛寺游客的费用	27
图 2.1.14	金佛寺游览时间	27
图 2.1.15	金佛寺游客的活动	27
图 2.1.16	金佛寺游客的游客买的纪念品	28
图 2.1.17	金佛寺游客的猪舍住宿模	28
图 2.1.18	金佛寺游客的信息渠道	29
图 2.1.19	金佛寺游客的游客的时间费用	29
图 2.1.20	参观金佛寺博物馆的游客	30
图 2.1.21	金佛寺游客的旅游玩贝	30
图 2.2.1	金佛寺游客的信息渠道	31
图 2.2.2	金佛寺游客的游客的时间费用	35
图 2.3.1	金佛寺的汉语媒介服务中提质量	36
图 2.3.2	金佛寺的汉语网站服务质量	37
图 2.3.3	金佛寺的汉语标志牌服务质量	37
图 2.3.4	金佛寺的汉语宣传单服务质量	37

图表目录（续）

图 2.3.5	金佛寺的汉语波音服务质量	38
图 2.3.6	金佛寺的汉语标志牌服务质量	38
图 2.3.7	金佛寺的汉语服务人员沟通能力	39
图 2.3.8	金佛寺的汉语服务人员的汉语水平	39
图 2.3.9	金佛寺汉语服务人员的旅游景点背景的汉语解释	39
图 2.3.10	金佛寺汉语服务人员的当地文化历史的汉语解释	40
图 2.3.11	金佛寺汉语服务人员的旅游景点建筑解释	40
图 2.3.12	金佛寺汉语服务人员的佛教旅游汉语词汇	41
图 2.3.13	金佛寺汉博物馆服务人员平均质量	41
图 2.3.14	金佛寺汉纪念品店平均质量	42
图 2.3.15	金佛寺采用导游的游客人数	42
图 2.3.16	金佛寺导游的汉语沟通能力	43
图 2.3.17	金佛寺导游的汉语水平	43
图 2.3.18	金佛寺导游的旅游背景解释的汉语解释	44
图 2.3.19	金佛寺导游的旅游景点建筑	44
图 2.3.20	金佛寺导游的佛教旅游汉语词汇	45
图 2.3.21	金佛寺的服务态度	46
图 2.3.22	金佛寺的设备满意度	46
图 2.3.23	金佛寺旅游服务点的满意度	46
图 2.3.24	金佛寺管理的满意度	46
图 2.3.25	金佛寺的周边交通情况之满意度	47
图 2.3.26	金佛寺的环境干净之满意度	47
图 2.3.27	金佛寺的 WIFI 情况之满意度	48
图 2.3.28	金佛寺的旅游决策的判据	48
图 3.3.1	金佛寺门票标志牌的样本	59
图 3.3.2	金佛寺面积几分示意图的标志牌样本	59
图 3.3.3	金佛寺的游客犯规矩的行为标志牌的样本	60

绪论

一、选题的背景及研究意义:

泰国是东南亚国家之一，也是世界旅游的一个标志性地区。泰国被著名为亚洲最具异国风情指国家，美好的热带情调；辉煌的古迹佛寺；朴素的田园风情；森林密布的原始地带；安详的泰佛寺以及友好的泰国人民，泰国从每一个角度展现着它独特的风景，泰国仅有 51 万平方公里的土地，每年能吸引着来自世界各地的外国游客。泰国旅游业的繁荣发展给国家带来着巨大的利益。近来泰国的华人游客人数越来越多。

开泰研究中心于 8 月 15 日至 9 月 15 日在中国游客出入境数量占全泰国 70%的曼谷两大机场对 400 名中国游客进行了问卷调查。94.5%之抽样中国游客认为泰国是亚洲首选旅游目的地，而曼谷是中国游客最喜爱青眼的城市（62.7%），最喜爱曼谷的受访者中 74.7%对大皇宫和玉佛寺印象最为深刻。由于此次调查仅在曼谷两大机场进行，另有 30%的中国游客直接从普吉、清迈、苏梅岛和甲米等机场出入境，他们的看法未反映在此次调查之中。中国游客最喜爱海滩海岛等自然景观（62.7%），其他受欢迎的活动分别为娱乐（37.0%）、运动（36.3%）、泰国菜（33.9%）和购物（33.7%）等。41.1%的受访对象指出他们打算再次来泰国旅游。

从长远看，开泰研究中心认为，泰国政府此次对国内旅游业长期存在问题进行整治，再加上中泰旅游主管机构的密切合作，将有助于提高泰国旅游业的服务质量，为游客带来更好的旅游体验，从而增加回头客比例。同时，解决强迫游客在特定商店购买高价商品和服务的问题，将为更多经营商带来商机，使中国游客的消费资金流向零售业、旅游纪念品、时尚产品等行业。

外国游客除了到泰国的各处观光旅游景点之外，有些是指一定来到泰国佛寺崇拜。许多中国旅游网站介绍了在泰国的佛寺处处可见。甚至是泰国首都，曼谷，具有泰特别多的远近著名佛寺。举例：曼谷吞武区里靠湄南河的黎明寺（郑王庙），曼谷大王宫边的菩提寺（卧佛寺）以及耀华力华人密居处的岱密寺（金佛寺）。这些佛寺是华人游客不可少的旅游景点。虽然每年以中国游客来泰游玩的人数最多，占了第一名，可是上述的佛寺里的汉语服务人员有一些局面没达到旅客所要求的水平；例如寺内的导示牌，指路牌，展示牌，网络媒体以及其他汉语服务等。不过，该佛寺的会说汉语服务员人数也比较缺少，超过一半的导游人员通通以英语为主要沟通语言。因此上述的佛寺的汉语服务不能完全满足用中文为母语游客的需求。

本论文的选题意义在于通过这. 里的汉语应用服务人员的技能比较分析, 包括服务人员的汉语水平与旅游景点的历史知识研究中国游客对佛寺里的汉语应用服务人员与泰-中各种媒介(例如: 广告, 网站, 等)的态度, 研究语言文化差异以及解决方法, 提高金佛寺的汉语服务水平。

本论文研究的对象是与泰国曼谷金佛寺的旅游服务人员与进来金佛寺的中国游客。正是在曼谷金佛寺的旅游景点发展的大背景下, 该佛寺也招聘了汉语服务人员人员以及义工导游人员, 从事与中国游客沟通与提供导游服务的工作。论文研究的意义是过该佛寺的汉语服务与中国中国游客的建设的指出旅游汉语的使用对促进该佛寺旅游服务与导游服务的重要性, 有利于中泰旅游服务业的发展和文化的交流。

二、与论文选题有关的国内外研究综述

有关分析研究汉语应用在於佛教旅遊汉语服務的研究, 在泰国有不可少的旅游景点, 有著名的旅游景点之一乃是佛教旅游景点。中国游客是排列第一的入境泰国最多的人数。因此汉语服务也是要提高中国游客的满意度的要紧因素之一。不同研究者和各种论文已自从不同的角度展开了多局面、多方位的研究。根据目前所掌握的资料, 有关中泰佛教旅游服务中的作用的论文, 对汉语应用在佛教旅游服务的研究涉及到如下几个方面:

(一) 有关旅游汉语与宗教旅游汉语应用的研究

1) 沈祖祥《旅游心理学》(2009) 论文是对旅游心理学相关研究的文献回顾和文献综述。在列举国内外相关研究后, 认为旅游心理学是关于旅游心理和旅游心理研究的科学, 并将旅游心理和旅游心理研究作为其核心概念和研究对象。最后归纳了旅游心理学未来的可能发展方向。

2) 王纬 曹愉(2012)发表了题为《国内外宗教旅游对比研究》的论文。论文通过对中外宗教旅游研究的对比, 总结中外宗教旅游的研究内容、研究视角、研究方法与研究结果。这将对我们进一步进行宗教旅游研究产生积极影响。

3) 在 2015 年美国时代周刊旅游与休闲发表了一件《世界最佳旅游城市》的表格, 泰国是 10 个城市之一, 成为第六名最佳旅游市场的城市。第一名是日本东京表示现在泰国旅游景点对外国游客很受欢迎。

4) 李庆辉《佛教旅游资源价值评估研究——以开封大相国寺为例》(2011), 论文在懂得佛教旅游和资本价值评价的停顿的基本上, 构建佛教旅游资本价值, 采取观光费用区间剖析法和前提价值法对年夜相国寺应用价值和非

应用价值停止预算，以期对年夜相国寺的资本治理决议计划和资本赔偿供给必定的参考，为年夜相国寺的运营治理与掩护起到必定的参考和自创感化。

5) 刘作燕《佛教文化的价值及旅游开发研究一以西安市大兴善寺的保护与开发为例》(2009), 此论文表现了由过程商量佛教文明要素在城市扶植中的表达, 从城市计划与设计层面施展佛教文明在城市中的价值意义, 有益于塑造城市特点, 丰硕城市人文景不雅, 晋升城市抽象, 有益于旅游家当的成长与强大。

6) 刘姗姗《佛教旅游资源生态化开发研究一以四川省老峨山旅游区开发为例》(2010), 论文以四川老峨山旅游景区为例, 经由过程剖析其佛教旅游资本开辟的近况及存在成绩, 和老峨山佛教旅游将来成长趋向, 提出老峨山佛教旅游资本生态化开辟的目的、和基于宗教授教养实际、生态学实际及佛教生态旅游学实际指点下的旅游开辟计谋, 并从佛教理念、治理方法、旅游资本整合、景区佛教旅游人才造就等几个方面临其佛教旅游资本生态化开辟提出详细构思和办法。

7) 张秀红. 《济南佛教文化旅游开发研究》(2008), 论文侧重提出并剖析了济南佛教文明旅游产物开辟的形式, 并提出了在开辟进程中应遵守的准绳和对策。最初总结了论文的研讨结果, 并指出了研讨存在的缺乏与缺点, 瞻望了进一步研讨的偏向。

8) 于圆圆. 《佛教文化景区的游客体验研究》(2016), 论文以宗教旅游中的佛教旅游为研究对象, 在前人宗教旅游体验的类型研究基础上, 采用定性研究方法, 深入探讨佛教文化旅游中的体验类型, 即审美体验、神圣体验、愉悦体验、遁世体验和认知体验以及这五种体验之间的内在关系。

9) 张桥贵. 《宗教旅游开发的思路》(2010), 论文认为, 目前宗教旅游开发中的过分市场化运作和商业化经营, 将严重有损宗教教职人员和宗教团体的形象。在宗教旅游开发中应积极引导优秀宗教文化与健康旅游活动良性互动, 促进旅游、宗教文化和人的全面协调发展, 实现社会效益、经济效益、生态效益三方共赢, 以营造文明、健康、和谐的宗教旅游氛围。发展宗教旅游文化需要正确认识传统宗教文化的现代价值, 要协调好相关部门的利益, 要提高旅游从业人员、宗教人士以及游客的文明素质和专业水平, 要提升宗教文化旅游点的知名度, 要规范宗教旅游市场, 要加强区域之间的合作

10) 王赞《文化翻译观指导下的佛教旅游景点资料翻译》(2009), 论文引见了佛教旅游景点材料翻译的研讨目标和意义, 从实际与理论两方面剖析了的研讨近况, 引见了文明翻译实际的界说、主要概念及国际外重要文明翻译实际

家。经由过程对英文原版佛教旅游文本及英译佛教旅游文本停止比较,剖析了中外旅游文明差别及文本差别,提出了佛教旅游的文明特征及佛教旅游景点材料翻译的需要性。

(二) 有关泰国佛教旅游的研究

1) 段召阳《浅析佛教对泰国旅游业的影响》(2012),此论文指出泰国作为一个旅游热点区,佛教在当地的影响力是不容忽视的,泰国佛教既作为一种人文旅游资源,又对整个泰国旅游产生了深远的影响。佛教文化作为泰国旅游业发展的内在动力。总之,旅游经济一旦形成,文化就像一只看不见的手,支配影响着旅游经济活动。而佛教文化正是支配并影响着泰国旅游经济的那只无形的手。

2) 吴宝秀《宗教之旅的旅游动机、旅游意象与旅游效益间关系之研究——以泰国曼谷 9 间佛寺礼佛活动为例》(2011),本研究以曼谷 9 间佛寺的游客为研究对象,以旅游动机、旅游意象与旅游效益间影响关系之研究,做深入的探讨,以期对游客有不同的旅游动机和产生的旅游效益,为了泰国旅游业的发展,并推动礼佛 9 间佛寺的旅游活动,提供给宗教或观光单位更进一步的了解。

3) 聂爱华《泰国佛教旅游发展研究》(2013),论文首先探讨佛教旅游的概念及其发展现状,包括定义、类型、特点和效应,分析了佛教旅游产生的因素,以及泰国佛教旅游分析研究。其次,深入研究泰国佛教概述包括:佛教传入泰国与发展、泰国佛教特征、佛教对泰国社会文化的影响,于是系统地描述了泰国佛教旅游的产生与发展,泰国佛教旅游资源分析。而且,提出了泰国佛教旅游应结合当地文化资源创造出有效的产品开发策略,以提高佛教旅游的知名度和吸引力。

4) 王莹菲《泰国旅游业的国际合作研究》(2015),论文首先探讨了泰国旅游的概念及泰国旅游业的国际合作,理论基础包括:比较优势理论、国家竞争优势理论、要素禀赋理论、区域旅游空间合作理论。其次,论文深入研究了全球、亚洲以及泰国旅游业的发展,系统地描述了泰国与东盟国家旅游业合作战略等。最后,在这个基础上分析泰国旅游业在国际合作方面存在的问题。

5) 龙如海《中国游客赴泰国旅游满意度研究》(2014),论文以中国游客赴泰国旅游的满意度为研究对象进行分析,对泰国旅游业发展具有重要意义。首先通过对国内外游客满意度研究现状和相关理论进行整理和归纳,在进行国内外研究述评后,形成论文的研究理论基础;然后对目前泰国游客的现状、以及中国游客赴泰国旅游现状进行了分析研究;在此基础上,通过对样本

的选取, 调查问卷的设计, 从游客背景、游客行为特征等对中国游客赴泰国旅游满意度进行了调查分析研究; 分析得出中国赴泰国旅游的整体满意度情况, 最后针对满意度情况提出针对性的对策和建议。

6) 冯文君《宗教节庆旅游居民感知研究》(2014), 论文的主要研究内容有相关对宗教节庆和居民感知理论的研究进行系统梳理; 泰国宗教节日、宗教仪式、宗教旅游情况的简单介绍, 达到承上启下的作用; 泰国吃斋节, 对其起源、发展历程、活动、仪式等斋戒旅游化的资源价值所在进行详述。从居民感知角度提炼问题与对策, 对宗教节日、活动、仪式与旅游活动的相互影响机制进行提升。对论文的研究内容、数据分析结果、案例研究提升进行总结、提出论文的不足之处和对未来研究的展望。

5) 余宏婧 孙山《泰国旅游业发展现状与优化策略研究》(2015), 论文试图分析泰国旅游业目前的发展状况, 为促进泰国旅游业的进一步发展提供参考。首先运用数据介绍泰国旅游业的现状, 其次分析泰国旅游业的优势与劣势, 最后从政府和企业角度提出泰国旅游业进一步发展的对策。

6) 陈维娜《泰国旅游业发展研究》(2011), 论文通过对泰国旅游业发展现状的研究, 结合泰国旅游业发展影响因素分析, 运用 SWOT 分析法对泰国旅游业的发展存在的优势、劣势、机遇、威胁进行分析, 研究影响因素泰国旅游业的各种主客观因素以及就如何提高泰国旅游业发展提出建议对策。论文的研究对其他国家旅游业的发展具有较重要的借鉴意义。

8) 翁若琳《中泰旅游跨文化传播策略研究》(2011), 论文首先介绍了旅游与跨文化传播关系, 从跨文化旅游的内涵、旅游跨文化传播的特点以及旅游跨文化的重要性, 探讨了中泰旅游文化的比较, 包括中泰旅游产品文化特征、中泰旅游文化的差异; 其次从跨文化旅游行为进行分析中国旅游者的旅游动机、饮食、购物等内容。最后, 通过研究得出中泰旅游跨文化传播的反思及建议, 以期能够在未来中泰旅游业的发展过程, 规避彼此间的文化差异。

三、主要研究的目的、方法和内容:

(一) 研究的目的

本论文研究的目的是通过对曼谷金佛寺汉语使用情况的调查, 说明中国游客去金佛寺旅游是否对金佛寺的汉语应用服务人员, 曼谷金佛寺的网络与非网络媒介之汉语应用情况产生影响, 分析这些影响因素。论文将对中国游客大量来金佛寺的状态, 如何提高金佛寺的汉语应用服务水平, 对金佛寺负责人员提出改进的建议。

(二) 研究的方法

研究方法主要是通过有关的资料做文献分析，用文献资料、访谈法和 SWOT 分析法对泰国树胶有限金佛寺的汉语应用情况进行定性分析，通过对资料的定性分析，说明商业汉语应用促进了亚洲树胶有限金佛寺出口贸易的发展。

1. 访谈法：本研究被采访者预计 10 位，曼谷金佛寺 5 位。对金佛寺管理部门人员与汉语服务人员进行访谈，主要内容包括：年龄、性别汉语水平，与游客沟通的语言情况，汉语服务的经验情况等。

2. 实观察法：

通过观察直接获得曼谷金佛寺的资料，观察佛寺服务人员与中国游客沟通时的语言使用情况。观察金大佛寺网站，标识牌、指路牌、广告牌、旅游产品说明等语言文字的情况。观察金佛寺管理情况。

3. 定量调查法

问卷调查法：本研究样本预计 100 份问卷，在于曼谷金佛寺发问卷。对中国游客的基本资料(例如年龄、性别、学历)、满意度和宗教旅游汉语的语言情况进行问卷调查，对服务人员的汉语服务的态度。

(三) 研究的主要内容

本论文研究的主要内容是分析研究泰国曼谷金佛寺与中游客的汉语应用情况。通过文献分析，定量调查法，访谈资料和 SWOT 分析，对曼谷金佛寺从事服务汉语人员的中文水平，汉语使用情况和翻译工作出现的问题进行分析和评估，研究金佛寺的媒介，包括：信息网站、标示牌、宣传单等之汉语应用服务的现况。对汉语使用中出现问题提出改进的建议和解决问题的方法。

(四) 论文研究的创新性：

根据目前掌握的资料，本论文的创新性体现在研究的对象和目的与以往的论文不同，本论文试图通过泰国亚洲橡胶有限金佛寺，对该金佛寺商业汉语的使用情况，和泰中两国翻译人员的翻译情况进行分析研究。

通过本论文有关资料的收集，目前已经有一些对商业汉语的教学和运用的论文和研究文章。目前还没有与本论文研究课题相关的比较分析，主要是通过对泰国曼谷金佛寺汉语使用情况的研究，分析金佛寺汉语服务人员以及管理部门人员的工作，汉语水平与汉语沟通技能，从而说明旅游服务汉语的使用不仅在泰国旅游服务人员拥有重要性，佛教旅游服务的网络与非网络媒介领域也具有重要性，有利于泰国佛教旅游业的发展，有利于泰中两国旅游业联系往来。以前的研究没有涉及到这个方面。此论文试图通过这项研究说明是否中国游客

到满金佛寺旅游对佛寺汉语服务产生影响。因此本论文使用曼谷金谷佛寺为例分析来面对以上的挑战和共同发展。

四、所要解决的主要问题

本论文所要解决的主要是：

1. 解决金佛寺的服务人员所遇到的汉语应用、语言文化差异的问题
2. 解决如何更好把汉语应用服务以来提高中国游客的满意度
3. 改进金佛寺的非网络与网络的媒介的汉语服务
4. 掌握曼谷金佛寺的佛教旅游汉语服务发展的资料
5. 做好对金佛寺管理人员和汉语服务人员访谈，从中掌握论文分析研究的内容和信息，掌握该金佛寺汉语服务人员的中文水平和沟通能力的情况。
6. 运用市场营销的相关理论做好理论分析和资料分析，对所掌握的资料做分析评估。

第一章 泰国佛教旅游业的概况

第一节 泰国佛教旅游业的发展

2016年开泰研究中心指出94.5%的受访中国游客认为泰国是亚洲首选旅游目的地，而曼谷是中国游客最青睐的城市（62.7%），最喜爱曼谷的受访者中74.7%对大皇宫和玉佛寺印象最为深刻。受中国游客青睐的其他旅游城市包括芭堤雅（58.7%）、普吉（19.5%）、清迈（11.3%）、苏梅岛（7.2%）和甲米（5.8%）。调查还发现，中国游客最喜爱海滩海岛等自然景观（62.7%），其他受欢迎的活动分别为娱乐（37.0%）、运动（36.3%）、泰国食（33.9%）和购物（33.7%）等。41.1%的受访者表示打算再度来泰国旅游。

应当说明的是，由于此次调查仅在曼谷两大机场进行，另有30%的中国游客直接从普吉、清迈、苏梅岛和甲米等机场出入境，他们的看法未反映在此次调查之中。⁽¹⁾

一、泰国的旅游业

（一）泰国旅游业发展的原因

泰国是东南亚国家之一，也是世界旅游的一个标志性地区。泰国是亚洲最具异国风情指国家，有碧海蓝天、椰林婆娑的热带情调；有巍峨壮观、金碧辉煌的古迹佛寺；朴素恬静的田园风情；峰峦起伏、森林密布的原始地带；庄严安详的佛教寺以及和善友好的泰国人民，泰国从每一个角度展现着它独特的风景，泰国仅有51万平方公里的土地，每年能吸引着来自世界各地的外国游客。泰国旅游业的繁荣发展给国家带来着巨大的利益，且泰国旅游业之发展，如果失控和混乱也给泰国的自然、社会和人文方面造成了一系列严重的负面影响。

1. 旅游资源禀赋，招引大量外国游客

泰国旅游资源种类繁多例如：野生动物，山林，海滩，能满足外国游客多需求面向。有许多的是泰国大自然赋予的旅游资源。不过此国还有许多宗教文化资源禀赋如随处可见的佛寺，僧人，以及佛教建筑与文化。泰国以这些丰富的旅游资源为依靠，在国内各地具有不同的时节举办各种民族庆以及地方的盛大集会。

2. 政府和企业对旅游业的高度重视

泰国政府发觉到泰国发展工业的实力跟其他东南亚国家来比并不太大优势的情况下，国际旅游产业不只是能直接创汇，也让本国经济能发展，所以泰国政府非常重视发展国际旅游产业。泰国政府针对旅游业的重视在以下几个面向：

3. 开发旅游资源与建设旅游基础设施

泰国政府投资大量批的资金为了开展各种旅游资源举例：几十年以来，泰国政府开发同步旅游基本，在各主要旅游城市皆有设施国际机场，高级公路，承载着游客的巴士奔驰在便利交通的网上。

4. 大量增加国外宣传力度

自从 1987 泰国神奇旅游年，政府编印十万本泰国旅游景点画册，及繁多宣传促进泰国旅游业的录象带，把促进泰国旅游的展览和宣传从欧美做到了中东、大洋洲甚至非洲地区。不过在 2017 年，泰国将对 21 个国家包括中国，台湾，印度等国家，暂时减免办理签证之费用以及下调落地签证费，希望能招引更多外国游客进来泰国旅游。

5. 简化入境手续，放宽对游客逗留时间的限制

在 1998~1999 年的泰国神奇旅游年中泰国政府特别批准日本游客和海外华裔可延长旅游签证达一年时间，以便利他们留在泰国疗养或治病。

6. 在培养旅游产业的人才

现在泰国的各主要大学都开设有旅游专业课程，还有各种专门的旅游学校，为泰国及时输送导游、酒店管理和旅游规划等方面的专门人才。

许多民间企业组织也在中国投入到旅游开发过，并且更多的普通市民又是通过自己学习外国语言，在跟外国游客之交往当中泰国人民自己学习微笑地待外国语客，能提高泰国旅游的吸引力。随着进入泰国的中国游客的增长，现在泰国人民中间增加了一股汉语熟人才。而且，许多的泰国学生皆在填报高校志愿时倾向于旅游或者相关专业。⁽²⁾

7. 泰国旅游之稳定客源和主要合作伙伴是东南亚各国

泰国旅游主要游客是东南亚游客，从各国自战起东南亚国家的经济先后快速发展，人民生活水平也巨大提升，出外游客的人数不断地增多，由于泰国地理和文化的优势，泰国渐渐成为东南亚各国游客的首选。举例：在 1995 年来自东南亚到泰国的游客人数有 400 万人，剩下 170 万人是来自欧洲的游客。特

别是中国的发展，有能力和条件出外游客巨大增加，中国已成为泰国旅游业一个潜在的巨大客源国。

泰国对东南亚各国经济有合作。为发展“黄金三角”旅游区，1998年4月泰国与老挝签订了《1998~1999年老泰旅游合作协议》；1998年7月泰缅签署《缅泰旅游合作协定》，决定联合开发两国资源；现今泰国正与老挝、缅甸和中国共同磋商合作开发湄公河旅游资源^[1]。

（二）泰国旅游业发展的正影响

在泰国政府和人民的共同努力下，泰国的旅游业获得了极大的发展，现在泰国是亚洲地区旅游业发展最快的地区。旅游的发展也给泰国经济和社会带来了很大效益。旅游业对泰国经济的促进作用主要体现在以下两个方面：

1. 获得了宽宏大量的国际交易，以工业化的发展积聚了资本

1982年泰国旅游业代究竟黄金时期，旅游创汇能力第一次能跨过大米为第一名。在1992年泰国旅游业受“五月事件”的影响力有所下降，可是很快恢复发展。几年来，泰国的旅游业一直保持着创汇第一的地位。1997金融危机之后泰国的外出口在下滑的状况下，泰国的旅游业也能单独成为稳定经济的要紧行业。赴泰旅游人数从1960年的8万人上升到2000年的912万人，2001年这一数字突破1000万大关，达1013万，而2002年游客人数更高达1080万人。旅游外汇收入从1960年的0.078亿美元上升到1996年的85.5亿美元。2000年为72.94亿美元（受亚洲金融危机后泰铢贬值的影响）。目前泰国旅游业的产值大体保持在约占国民生产总值10%的水平上。作为一个发展中国家，泰国的工业发展需要大量资金，而旅游外汇则为泰国的现代化积累了大量资本，在相当的程度上缓解了资金不足的压力。

2. 带动相关产业，解决了大批城乡富余劳动力的就业问题

旅游业的发展带动了相关产业，尤其为交通运输、能源、食品、酒店业和旅游商业的发展注入了活力。而所有这些行业的发展都有助于缓解泰国现代化过程中不可避免的大批农村和城镇富余劳动力的就业问题，培育出庞大的就业市场。1987年旅游及相关行业共提供了458,825个就业机会，到1992年在旅游及相关行业就业的人数已达930911人。1994年仅旅游业从业人数已占全国劳动力的27%，成为继农业、工业之后的第三大劳动力就业部门。旅游业发展

^[1]南博网站. 泰国旅游业发展的原因和正负面影响[EB/OL]. 来源于 <http://www.caexpo.com>, 2017年12月4日

推动了泰国服务业总体水平的提高，解决了大批社会闲散劳动力，也为泰国社会的安定做出了积极贡献。

二、泰国旅游业的发展

1. 入境泰国外国游客的情况

泰国开泰研究中心报告指出在 2018 年入境外国游客市场仍将获得有利于实现持续增长的支撑力。泰国政府有关部门与民间部门举办旅游活动为了吸引外国游客，以启发旅游业和推升旅游总收入。体育旅游市场可能成为今年旅游市场的新亮点之一。最近几年来，政府部门较为注重推动体育旅游业的发展，今年将举办多项世界级体育大赛，和增设新的比赛项目。在航空业方面，目前也有多家泰国及外国航空金佛寺开通了更多往返国内外二线城市的航线。

泰国移民局报告 (2016), 此文章由指出中国人游客人数在 2015 年至 2016 年的对比分析，泰国最多游客的 29% 是中国人，为第一名。其次，中国游客增加了 19.22% 表示现在泰国旅游景点对中国人很受欢迎。

基于上述因素，开泰研究中心预计 2018 年入境外国游客数量可达约 3764-3799 万人次，同比增幅可望从 2017 年预测约为 8.7% 放缓至 6.5-7.5%。此外，开泰研究中心预测，2018 年入境外国游客可为泰国旅游业带来约 1.97-2.01 兆泰铢的收入，同比增幅将从 2017 年预测约为 11.7% 放缓至 8.8-10.4%。导致今年入境外国游客数量和其为泰国旅游业带来收入的同比增幅均放缓的原因是，去年入境泰国的中国及其他多个国家的游客数量加速增长，推高了去年的比较基数。不过，经营商仍需关注可能影响入境泰国的外国游客数量议题，例如中国与南韩间的政治争端情况，因为如果中韩紧张关系恢复至正常，将加剧对入境中国游客的竞争。同时，还需关注土耳其和埃及的旅游市场营销状况，因为该两国是俄罗斯游客重要的短途旅游目的地，其旅游市场营销的变化可能对入境俄罗斯游客市场造成影响。¹

复合年均增长率 (Compound annual growth rate, 简称 CAGR) 是指一项投资在一特定时期内的年度增长率。复合年均增长率依据泰国旅游局的统计，在 2013 至 2016 年，泰国的复合年均增长率有提升，13.65%。尤其在 2016 年，32,558,303 外国游客进来泰国旅游，比 2015 年增加了 8.66%，获得 87,668 亿泰铢的旅游业收入。

^[1]中国商务部网站. 泰国 2018 年入境外国游客支持经济持续增长[EB/OL]. 来源于 <http://www.mofcom.gov.cn/>, 2017 年 12 月 4 日

在 2017 年，中国游客进来泰国旅游的人数最多，排列第一（27%）。次是东南亚（26%）与欧洲（19%）。

泰国首都，曼谷是泰国大城市之一、又是东南亚排列第二大城市。此城市是泰国政治、经济、贸易、交通、文化、科技、教育、与各面向中心。被誉为是“佛教之都”。曼谷处于湄南河的东岸。市内河道纵横，四通八方的水上交通即使曼谷也被称为“东方威尼斯”。曼谷佛教历史悠久，佛佛寺宇随处可见，佛教建筑精美，以大王宫、玉佛寺、卧佛寺、金佛寺、黎明寺最为闻名。曼谷乃是世界上佛寺最多的城市之一，大约有 400 多个佛寺。曼谷许多的佛寺中，玉佛寺、卧佛寺、金佛寺最为著名，被称为泰国三大连城宝。

表格 1.2.1 在 2012 至 2015 的泰国曼谷境内的游客的现况 资料来源：国家统计办公室，2016

	(2009)	(2010)	(2011)	(2012)	(2013)	(2014)	(2015)
游客人数	30,037,911	38,222,903	43,763,002	47,185,031	50,568,902	50,972,772	56,515,597
外国人	10,086,481	11,361,808	14,895,656	16,915,339	18,580,855	18,142,499	20,869,916
长途旅行者人数(一天以上)	21,364,871	26,550,700	30,649,772	34,407,750	37,145,237	37,097,326	41,283,511
外国人	9,370,883	10,444,176	13,801,933	15,822,616	17,467,750	17,031,723	19,586,811
短途旅行者的人数(一天以下)	8,673,040	11,672,203	13,113,230	12,777,281	13,423,665	13,875,446	15,232,086
外国人	715,598	917,632	1,093,723	1,092,723	1,113,105	1,110,776	1,283,105
平均停留时间(天)	4.12	4.07	4.10	4.09	4.06	4.01	3.88
外国人	6.11	5.48	4.95	4.92	4.86	4.86	4.46
平均支出(泰铢/人/天)							
游客	3,428	3,571	3,449	3,716	3,815	3,898	4,170
外国人	4,013	4,326	4,178	4,410	4,458	4,552	4,801
长途旅行者	3,582	3,746	3,618	3,878	3,979	4,056	4,281
外国人	4,032	4,354	4,206	4,439	4,485	4,579	4,830
短途旅行者	1,858	1,959	1,835	1,933	1,966	2,026	2,198
外国人	2,524	2,603	2,435	2,389	2,457	2,525	2,685
旅游收入(百万泰铢)							
游客	331,454	427,504	478,158	570,328	626,535	634,803	731,749
外国人	232,505	251,540	290,144	348,286	383,447	383,872	432,987
住宿行业							
房间	63,823	86,687	95,583	96,822	96,992	97,547	138,286
房屋占用(%)	52.68	49.91	59.82	62.81	68.34	67.50	76.33
住宿游客的人数	12,385,416	15,031,244	18,946,648	22,522,673	25,142,482	25,213,473	30,655,540
外国人	8,453,587	9,409,418	13,069,420	15,129,646	16,823,969	16,396,925	19,079,586

以下表格是表示在 2009 至 2015 年的泰国曼谷旅游业现况。泰国的旅游业现在情况是在上坡路的。按照泰国国家旅游局来说，游客分为两种，一是短途旅行者，是指留在曼谷一天以下的游客。次是长途旅行者，是指是指留在曼谷一天以下的游客，这一种游客费用至少两三天为了旅游与休息，也比第一种游客费用更多钱财。因此本论文就针对长途旅行者为主来研究。自从 2009 年至 2015 年，长途旅行者的人数越来越提升。甚至在 2015 年平均停留时间是四天多，外国游客平均支出增加到 4,800 泰铢/人/天。这些统计表示曼谷旅游的渐渐的发展¹。

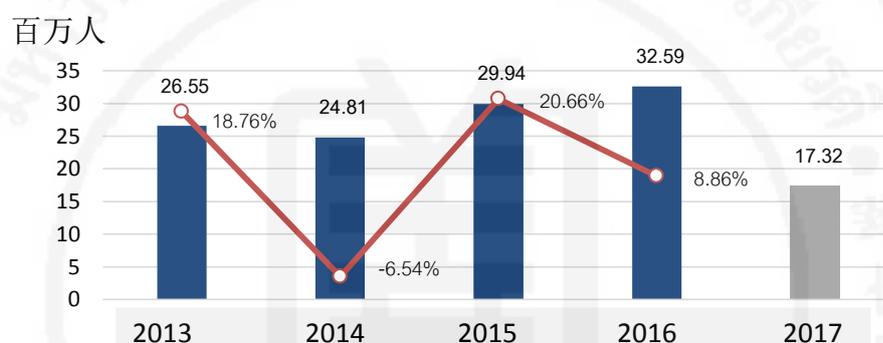


图 1.1.1. 在 2013-2017 年的进入泰国的外国游客占比情况
资料来源： 泰国证券交易委员会，2016



图 1.1.2. 在 2013-2017 年泰国旅游业获得的收入
资料来源： 泰国证券交易委员会，2016

[1] 国家统计局网站. 泰国在 2009 至 2015 的泰国曼谷境内的游客的现况 [EB/OL]. 来源于, <http://www.nso.go.th>, 2017 年 12 月 4 日

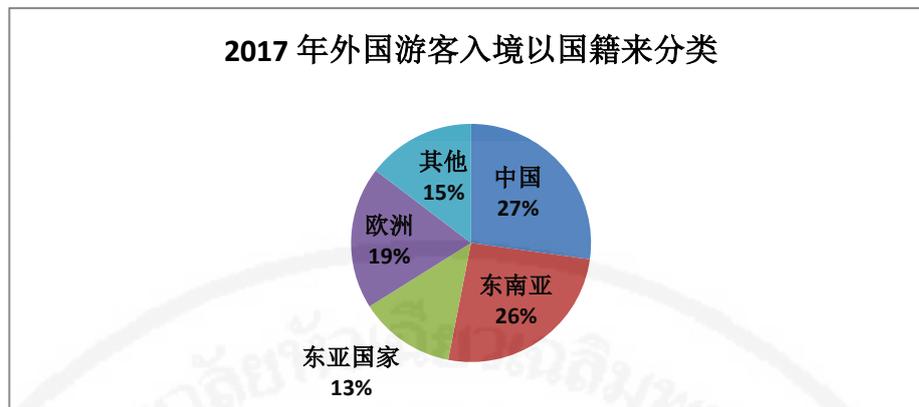


图 1.1.3 在 2017 年外国游客入境以国籍来分类情况

资料来源：泰国证券交易委员会，2016

第二节 泰国佛教游业的现况

泰国佛寺旅游的发展

一、泰国佛教旅游的发展

佛教思考深刻在泰国人民的日常生活，也影响着泰国文化与历史。泰国是世界上的佛教国家之一，原来佛教传入东南亚，泰国是最早传授佛教的国家。以前的东南亚佛教，小乘与大乘佛教互相交替兴废，初期以大乘为主，目前以小乘为主流传到今天的特殊泰国佛教，又是一个分支上座部佛教，有 90%以上泰国人民信仰上座部佛教，强烈影响着泰国对人民的日常生活。在泰国佛寺无所不有，只在曼谷境内就有 400 多座佛寺，与佛寺和和尚在泰国社会受泰国人的崇敬。泰国公交车为僧人保留专门的座位，此外佛寺乃是泰国社会的主要活动，自从出生时直至死亡仪式皆依靠佛寺举行与和尚，甚至在农村地区佛寺也当村乡的学校、旅店、职业介绍所等的社会角色。

泰国佛寺，世上著名佛寺集中之地，其中最为闻名的佛寺分别是卧佛寺、玉佛寺、大王宫、金佛寺等。在泰国人民印象中，却因务实与亲和而成为圣地。佛教成为泰国国教，僧人备受敬重，在社会各阶层有很大的发言权。甚至王室仪式、国民教育及生活种种，都以佛教作为规范，而且规定男子年满二十岁时，至少需要出家三个月，每天清晨出外托钵、过午不食。

大部分青年僧侣是学生，泰国约有九千所佛学院，两所佛教大学。在泰国，佛寺乃是的社会教育和慈善机构，因此有很多的社会功能，如供奉僧人、信徒朝拜、摆设历史文物、接待外宾和游客，甚至还收受鳏寡孤独及穷人养老等。不过，佛教影响着外国游客，当外国游客进入佛寺时，该先脱鞋，脱帽，

当寺内有宗教聚会时,禁忌进入;进入佛寺要穿洁净服装;不可以穿无袖衬衫和高于膝盖的短裙。此外,女性请勿触碰和尚,即使是轻微触碰也不行,如有需要将东西转交和尚,要先交给其他在场男性再由他转交给和尚。另外每尊佛像无论大或小,损坏与否,都被视为是神圣的物品。

二、曼谷的佛教旅游景点

1. 大皇宫和玉佛寺

玉佛寺处于曼谷内的湄南河边,包括了几栋精雕细刻建筑。此佛寺也在同一庭院中,排列着种种泰国艺术精品,又供奉着在泰国钦佩之至的玉佛像。为了便利游览大皇宫与玉佛寺的外国游客,此地还有出租自动语音导游耳机的服务(100泰铢两小时)。能提供七种语言为各国游客讲解—法语、德语、西班牙语、英语、日语、俄语以及中文普通话。每日8:30~15:30对游人开放,特殊的皇室节庆日除外,350铢的进门费。

门票包含玉佛寺、泰国皇家装饰品及钱币馆及 Ratchawithi 路的 Vimanmek Mansion Museum 博物馆。私人自动导游耳机租金 100 铢,提供语英、德语、西班牙语、俄语、日语、法语和中文普通话的讲解。

玉佛寺(或“翡翠佛寺”)建在大皇宫内,是泰国最重要的佛寺,又是曼谷最多游客人数的佛教旅游景点。玉佛寺的特点是最大的一尊翡翠佛像,大概 66 厘米高。此尊被人称为最神圣的佛像。这尊佛像在 1464 年首先在清莱府的一座佛塔中被发现。那时,玉佛像在供奉的佛寺被雷震给毁了。然后被运送到老挝,再辗转回到清迈府,最后供奉在曼谷,即现在供人膜拜的玉佛寺。玉佛寺气势恢弘,尤其是两千米长的走廊,上面绘有 178 幅以《罗摩衍那》史诗为题材的精美壁画。任何角落都可以看到高高的宝塔,镶有琉璃瓦或贴上金箔,而最多人拍照的建筑是金佛塔(Phra Sri Rattana),一泰铢硬币上的图案就是金佛塔。这个佛寺下午 3 点后才开放,门票至少 400 泰铢。实行严格的着装规定:不得穿短裤和无袖衬衫^[1]。

2. 卧佛寺

原来本寺称波他榄寺(Wat Photaram),意指佛陀曾在此树下修行及悟道的菩提树。此佛寺乃是曼谷最古老的佛寺之一,许多泰国人仅简称为

[1] 维基百科网站. 玉佛寺(曼谷) [EB/OL]. 来源于 <https://zh.wikipedia.org/>, 2017 年 12 月 4 日

「Wat Pho」。在那莱大帝的朝代，有一名法国工程师得拉玛（De Lamar）曾在这里设计一星形要塞。

在阿瑜陀耶遭遇捧着缅甸贡榜王朝攻陷之後，郑信大帝以泰国首都迁至吞武里府，在黎明寺旁建立吞武里朝的王宫，与本佛寺隔河相望。由於赐佛寺与王宫极为相近，本佛寺的地位被提升至皇家佛寺。在于却克里王朝，拉玛一世把首都从吞武里迁至湄南河之对岸，又本佛寺之旁边建设大皇宫。其后，拉玛一世下改建已敝盖不弃的波他榄寺。在修建期间，拉玛一世也将废弃佛寺里的佛像搬迁至本佛寺。这批藏品包含了阿瑜陀耶帕席桑碧寺的大量佛教图画。重建工程费时七年。过了 12 年的修建，波他榄以及附近的佛寺群更称为帕彻独彭寺（Phra Chetuphon Vimolmangklavas），其意参考自「祇园精舍」，而此佛寺也成为拉玛一世的主要佛寺。

3. 黎明寺

黎明寺是泰国最大的大乘舍利式塔，因此享有“泰國埃菲爾鐵塔”的美稱。处于湄南河西岸之吞武里区。在泰国的大城王朝代，此佛寺开始建立，原名为 Wat Makok，意思是“橄榄树佛寺”。在鄭信大帝迁都至此地創建吞武里王朝之後，郑信大帝在维猜延堡垒旧址上建起了他的新王宫，此堡垒早在 16 世纪初就起到了保卫进入泰国境内船只的防守工作。在王宫场地的范围内，有两所佛寺，橄榄树佛寺（Wat Makok）和泰集市佛寺（Wat Tai Talad），今称：Wat Moli Lokayaram。因为这两座佛寺正好处于王宫场地的范围内，因此此时两座佛寺不允许佛僧住宿。这佛寺跟如今的曼谷玉佛寺因立于大皇宫境内而同样地不允许佛僧住宿的相同情况。

黎明寺的四座陪塔围绕中心是“拍攀”塔（高棉塔式），构成郑王庙的独特结构，这些佛塔全都镶嵌了彩色陶瓷。通往主塔露台的楼梯非常陡峭，爬上去往往比走下来容易，不过，无限风光在顶峰，这也是值得。尽管叫“黎明寺”，但是，这座佛寺在黄昏也是无限美。搭乘渡轮穿过湄南河到 Maharaj 码头即可轻松到达郑王庙，门票 50 泰铢¹。

[1] 维基百科网站. 黎明寺（曼谷） [EB/OL]. 来源于 <https://zh.wikipedia.org/>, 2017 年 12 月 4 日

第三节 曼谷金佛寺的历史与状况

一、岱蜜寺（金佛寺）的背景

金佛寺，泰国人称为岱蜜寺，是泰国华人对此佛寺的名称，立于曼谷火车站附近，华喃峰火车站，曼谷唐人街的附近。为泰国著名佛寺，泰国三大国宝之一。按照传说而言，这座寺是由三位华人集资金建成，因此泰国人民就称为三华寺或三友寺。金佛寺因供奉一尊世界最大金佛而著名。这一尊佛像用纯金，重量 5.5 吨，高近 4 米，盘坐的双膝相距约 3 米。此尊佛像是泰国素可泰艺术精品，也是泰国佛教的连城之宝。名闻遐迩 / 知名纯金铸造而成

金佛被发现的年代大约在七百多年前，据说佛寺所在地本来颇为荒凉，后来华人逐渐聚居。他们把扔在荒山上的一个无人肯要的佛像雇车搬了回来，搬运时，佛像可拆卸成 9 节。几经周折，运抵佛寺后，佛身有一块铁壳掉下，露出里面金光闪闪的金佛像身。把所有铁壳敲掉后，金光闪亮的完整佛身露了出来，因此名闻全国，后定名该寺为金佛寺。

另有一传说，称这尊金佛建造于素可泰王朝，后来外敌入侵，为了防止金佛被当时外来入侵者掳走，爱国志士在其身上涂以灰泥，埋在土中达 300 多年，后被发掘出土，但因佛身涂了灰泥，不够美观，被供奉在湄公河岸的帕开旧庙里。后因庙址改建仓库，在搬运金佛时不慎摔了一下，佛身灰泥脱落，显露出一尊形态栩栩如生的金佛，遂成为稀世珍宝，乃运来曼谷，供奉寺内，供信徒们膜拜顶礼。

依据维基百科所提供的资料，素可泰（Sukhothai）是指存在於 1238 年至 1438 年的泰国首，意思为快乐的开始或者愉快的早晨，由于泰国素可泰王朝国治状况比较稳定，国泰民安，风调雨顺，因此素可泰风格佛像就表示素可泰人民愉快之心态。因如此素可泰佛像的脸上必要有呈现微笑的表情。

二、金佛寺的概述

金佛寺又名「黄金佛寺」，已进入佛寺就能见到金碧辉煌的泰国传统门口。走进主佛殿後，能看到浑身纯金的大金佛，整座以 5.5 吨的纯金铸造而成，高度约有 3 公尺，更刷新世界金氏纪录，为目前全世界最大的黄金佛像。目前佛寺附有小学和诊所，但这都是免费提供服务给民众的。佛寺被当地政府称为一个典范的佛寺，也是一个泰国人和外国人旅游朝拜的胜地。而且还由于这座庙寺的高僧辈出，所请出的佛像又非常的灵验，所以使得全世界各地的人民都不惜远渡重洋、慕名来到这里拜佛、请佛。金佛寺因供奉一尊世界最大

金佛而闻名，雕刻的在优美的素可泰风格上的图像，可以追溯到后素可泰时期。

金佛寺-在泰国属于珍宝级佛寺，三大国宝之一，也是皇家每年的迎新年祈福法事的举办地，备受泰国皇家的青睐。因为据说在金佛寺求神送子、祈福转运的信众们拜金佛很多得以实现，使其来还愿的人们越来越多，致其香火现今这般鼎盛。使其与著名的四面佛齐名，为在泰国两大许愿必去之地。

三、曼谷金佛寺的孔子课堂发展现状

服务人员汉语培训班的举办赢得了各界一致好评。由于学员们继续学习的兴趣浓厚、愿望强烈，课堂将于 2012 年 8 月 7 日至 10 月初开展第二期警务人员汉语文化培训活动。岱密中学孔子课堂还开展了僧侣培训班和多期成人社区班。来自岱密金佛寺的僧侣学员表示：近年中国游客参观金佛寺的数量逐年增多，僧侣通过汉语学习加强了与中国游客的沟通，取得了良好的成效。社区班也吸引了各个年龄层次的学员，同一个班的学员有下至 8 岁的孩童、上至 80 岁的老人。一位年过花甲的老人说，他的父辈从中国潮汕一带漂洋过海来到泰国谋生，虽然自己已年迈，但内心深处始终存在那份对于先人故土的无以言表的情怀，于是自己来到孔子课堂进行学习，以抚慰心中对于那片土地的向往和依恋之情。六年来，岱密中学孔子课堂有幸一直得到泰国王室、泰国政府等中泰高层的关心和大力支持。

金佛寺孔子课堂建立在 2011。在 2012 年，岱密中学孔子课堂在泰国总理府参加了“在泰汉语教育事业成果展”，并专门设立了文化展台。泰国总理英拉、泰国教育部长素查、中国驻泰大使馆管木阁下等中泰政要莅临参观了岱密中学孔子课堂展台，并与课堂理事会泰方主席赵昆·通猜大师进行了深入交流。孔子课堂还通过“汉语桥”国际汉语大赛和“中国文化特色课培训”等特色项目的开展扩大了活动的受众范围。岱密中学孔子课堂通过特色项目体系建设及精品文化活动的推展，不断地凸显其“小课堂大视野、小课堂大外交、小课堂大舞台、小课堂大历史”的工作特色。在中泰双方的大力关心和支持下，定会取得更为卓越的成果，拥有更为灿烂的明天。金佛寺的大雄宝殿内有一位和尚在为游客做祈福仪式，洒甘露水、送祝福经，及绑白绳在游客的手上。

五、金佛寺内的带尖顶的四方形屋顶的概述

在曼谷金佛寺，有一座有目共睹的带尖顶的四方形屋顶处于大门口的对面，除了金碧辉煌的外观之外，此座屋顶的四楼有著名的金佛殿，下楼有摆着大金

佛的博物馆以及唐人街的历史博物馆。此屋顶修理之前，大金佛供奉在二楼。但这座屋顶整修完全之后，主持和尚将大金佛已搬迁至四楼。剩下的二三楼就改建成为泰国唐人街历史博物馆及金佛展览馆，博物馆馆内介绍中国城的沿革与发展。金佛寺的票价有 3 种：

1. 只要进入 4 楼去崇拜大金佛殿 40 泰铢。
2. 只要参观与游览 3 楼的唐人街历史博物馆 100 泰铢。
3. 要去崇拜金佛与参观与游览 3 楼的唐人街历史博物馆 140 泰铢。

五、金佛寺历史末物馆的概述

第三楼：大金佛的展览会，自从素可泰的艺术至如今，泰文成为 จากพุทธศิลป์ สู่ใจทัย สู่พุทธสมัยปัจจุบัน。本展览会可分为 10 展示区如下：

第一区：有纪念碑写着大金佛的简介以及此座带尖顶的四方形屋顶的来源

第二区：展示世界上佛教雕像的首创与大金佛的打造。这部门是多媒体的剧场，展示有图有音的计算机动画。不过这部门也提供泰中英三语言的展示牌，有播音宣解释在于佛历 500 年希腊国人创造第一尊佛教雕像的创造历史。并且此地提供泰国素可泰府玛哈泰寺的建筑模特，以及打造大金佛的解释。

第三区：提供多媒体动画与素可泰佛像的模型，展示大金佛的出处与七百多年的历史，又解释古代泰匠打造大金佛的程序例如：做佛造像，印痕，铸造等。

第四区：提供大金佛艺术解释，根据金佛寺的资料，素可泰时代的艺术风格又称为泰国最美丽的佛教艺术风格，此尊大金佛也属于『素可泰艺术风格』，能条列出八个特征：有卵圆的脸型，顺时针向的鬃髻螺旋，火焰状的佛顶光，汇合於鼻梁处的月眉，下钩的鼻尖，微笑的面容，常置于基座上，搭於左肩的袈裟。此铸造功力之细腻的，且完全符合素可泰时期的艺术风格。金佛可是泰国无价之宝，是个由泥土变成金的真实实例。

第五区：解释古代人要瓦工这尊金佛的原因，以前的人民为了掩护金佛被当时敌人所发现，将大金佛全身涂满水泥，又供奉在披耶介佛寺里。又展示古代泰匠瓦工佛像程序的模特。

第六区：展示在曼谷王朝的时代大金佛自从素可泰府被运输到曼谷盘到该佛寺的原因，以及提供景模拟几百年前的人民把处在素可泰的大金佛运输到曼谷盘到该佛寺的布景，

第七区：提供模拟在 1955 人民以载货汽车运输大金佛到如今的金佛寺的布景，又解释搬迁大金佛的原因，有一家外商金佛寺获准扩充其业务范围而开

拓地盘到该佛寺的境内，所以，当时的僧人就把金佛搬迁至代密佛寺安置直到现在。。

第八区：是在 1955 年的搬迁过程中，原因是当初搬运过程中，佛像身上的水泥脱落发现这尊大佛是纯金佛像，而这金佛就此成为了泰国历史上与文化上的连城宝，又被供奉在寺内，令信徒们来崇拜。不过，至于金佛身上的水泥，如今主持人员还遗留在佛寺内，供考古学家作为研究之利用。而且水泥佛变大金佛的故事，更令金佛寺从此声名远播到现在，又被注册在金氏世界纪录大全。

第九区： ทอง 7 น้ำสองขา 的解释。七层金纯度二卡、是指中等级纯度的黄金、每一泰铢重质七泰铢、纯度二卡是指两钱重。

根据 The Guinness Book of record 1991(37edition) 第 221 页纪录了大金佛像的惊人奇迹如下：

这是一件很有价值的文物它是于 15 世纪铸制之纯金佛像、五吨半重量 3.04 米高、供奉泰国曼谷岱密提耶南佛寺内、价值二千一百万英镑、因为此尊全球最大的金佛像或即素可泰岱密金佛像是由三样列为全球之最的物品组成即如下：

1. 这尊佛像是一尊规模非常庞大的金佛像、两膝的宽度 6 索 4 寸、高 7 索一曲 9 寸。
2. 佛像之造型美雅婀之极、铸制于素可泰王朝京度之素可泰府、到现在已经有 700 年之历史
3. 它用纯黄金铸制按 The GuinnessBook of records 纪录、其价值高达二千一百一十万英镑。

第十区：此部门里摆着大壁画解释这座带尖顶的四方形屋顶的来源与大金佛的搬迁故事。并且提供建三部布景，展示设这一座尖顶的四方形屋顶的过程，搬迁大金佛进入此间屋顶的盛典，以及在 2007 年的尖顶的四方形屋顶开幕典礼。

唐人街历史博物馆的来源

唐人街历史博物馆立于金佛寺的二楼，即是最早期中国移民到泰国的时间，以及移民到泰国后的华人，如何在异国他乡打拼、融入当地生活并且同心协力发展地区建设的歷史故事。博物馆内的故事介绍使用图说、模型与搭建实体情境空间等，令原本单调乏味的故事简介，增加了许多可看度及丰富性，更让参观的游客能用较深入浅出的方式，来认识这一段历史演进。

第一区：在介绍最早开始华人来自中国移民至泰国之原因与历史，当时之泰国政府有欢迎来自中国移民的政策，让华人移民能开始建立了许多专为中国移民所设定的制度和福利，这一连串的制度与福利甚至优于许多泰国之本地人。

第二区：以当时的时空背景所建出来的实体情境空间，此地的一景一物、一人一事都细细刻划出当时移民华人的日常生活，不管是街道、人像、食物、日用品等都做得非常精细，加上有泰国华人亲切的福建方言传播。这里的所见所闻令游客身入其境、彷彿跟着一起回到那时的华人打拼的时期。

第三区：此区里的照片皆有介绍的是当时在泰国一般华人所从事的职业

第四区：模拟当时移民华人开设的米粮批发商办公室

第五区：展示近现代的中国城各重要市区建设模型，并且四方之墙上皆以装饰许多玻璃箱，玻璃箱内都有微缩模型，这些模型真实的重现了几十年前的华人日常生活的情境。

第六区：简略介绍了华侨报德善堂的历史与由来(建议可以仔细看一下这篇内容，因为对于下午去到善堂义捐的行程，会有更深入的了解及想法。

第七区：是介绍了所有对早期及现在中国城的繁荣发展，有着极大贡献的泰国华人。

第二章 曼谷金佛寺的旅游汉语服务情况调查

第一节 曼谷金佛寺佛教旅游调查状况

为更真实地了解曼谷金佛寺的佛教旅游、汉语服务人员、汉语服务媒体情况，金佛寺的管理部门的思想观念，中国游客对曼谷金佛寺的汉语服务的态度等，切实解决目前金佛寺的汉语服务管理、发展中出现的热点难点问题。根据中国游客对金佛寺汉语服务的态度、金佛寺管理部门以及汉语服务人员对中国游客的思想观念调查自 2017 年 10 月 25 日至 2018 年 1 月 20 日，历时一周，进行了泰国曼谷金佛寺旅游服务问卷抽样调查，之后又进行对该佛寺服务人员的访谈，现场 观察、汇总和统计分析。本次调查的调查对象是进入曼谷金佛寺的中国游客、这些调查点分布 100 个样本，这些 具有充分的代表性。调查情况结果如下：

一、曼谷金佛寺的中国游客的基本资料

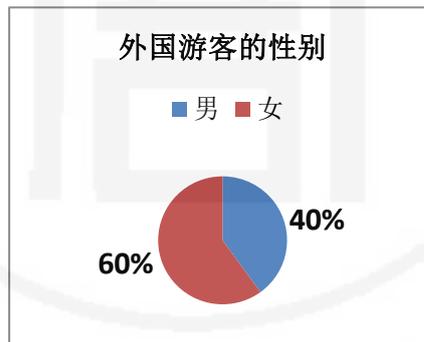


图 2.1.1 金佛寺现场调查抽样游客的性别

在曼谷金佛寺的抽样中国游客是男游客为 60%，女游客为 40%。

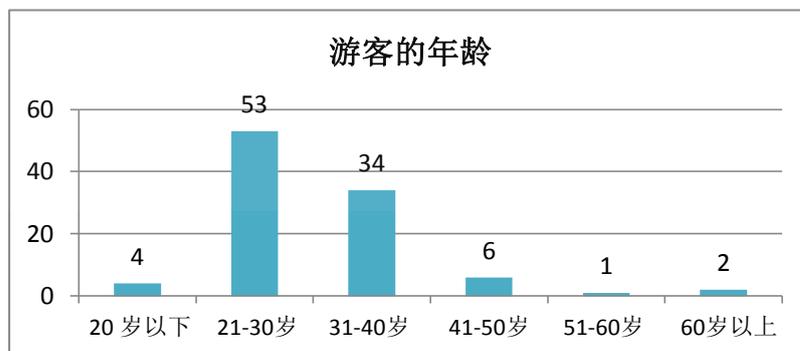


图 2.1.2 金佛寺游客的年龄

由于最多的游客人数属于 21-40 岁的范围，占了 87%的抽样游客。因此平均的年龄是 30.5 岁。

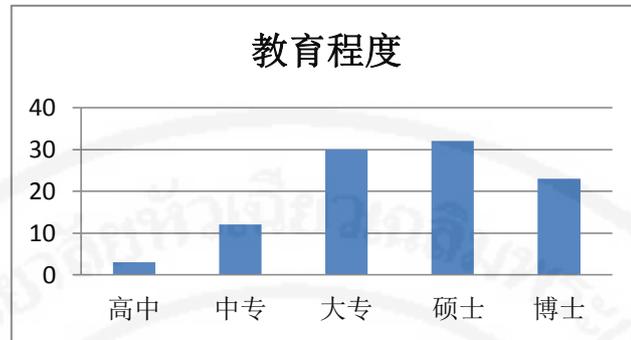


图 2.1.3 金佛寺游客的教育程度

在抽样中国游客的学育程度局面，最多人是前三名为硕士、大专以及博士，占了 32%、30%及 23%。

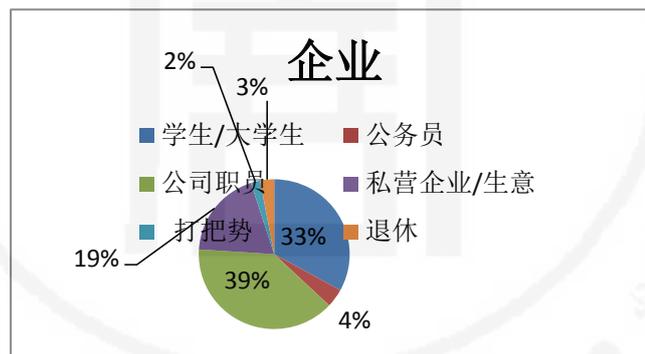


图 2.1.4 金佛寺游客的企业

最多的抽样游客的企业是金佛寺职员，占了 39%的抽样中国游客。次位是学生，占了 33%排列第三是营销企业做生意，占了 19%。

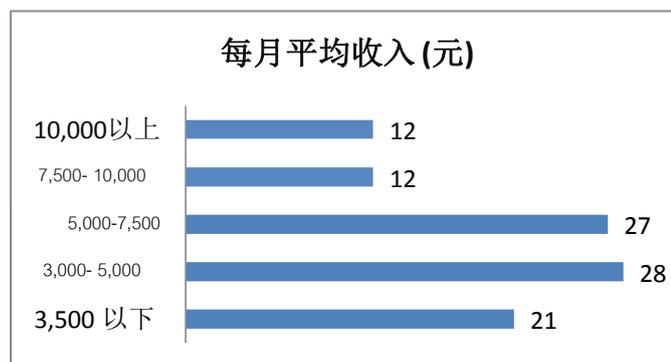


图 2.1.5 金佛寺游客的平均收入

抽样对象的平均收入是 5635 元/月，因为大部分的抽样游客属于 3,500 至 7,500 元/月的范围。

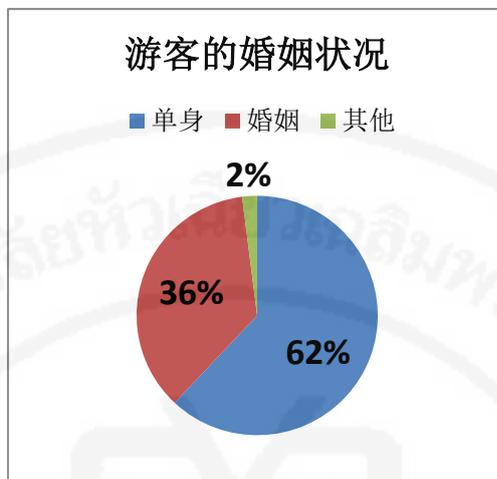


图 2.1.6 金佛寺游客的婚姻状况

以婚姻状况而言，62% 的抽样游客是单身的。剩下乃是婚姻游客，占了 36%。

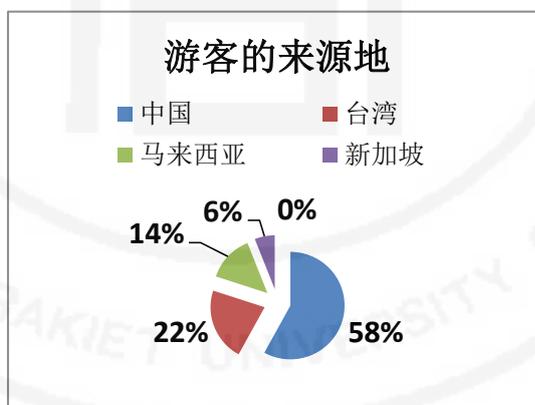


图 2.1.7 金佛寺游客的来源地

一游客来源地而言，多抽样游客为中国国籍的游客，占了 58%。其他国籍的游客是台湾、马来西亚、新加坡，占了 22%、14%以及 6%。

二、曼谷金佛寺中国游客的旅游行为抽样中国游客旅游行为与对曼谷金佛寺旅游景点的意见

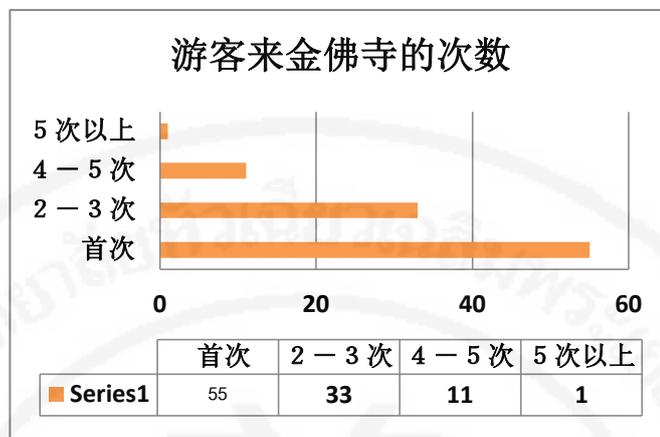


图 2.1.8 金佛寺游客的参观金佛寺次数

本问卷询问 100 位抽样游客进来曼谷金佛寺旅游的次数。55% 的抽样游客表示他们首次来曼谷金佛寺旅行。排列最多第二和第三位是 2-3 次与 4-5 次，为 33%与 11% 的抽样游客。

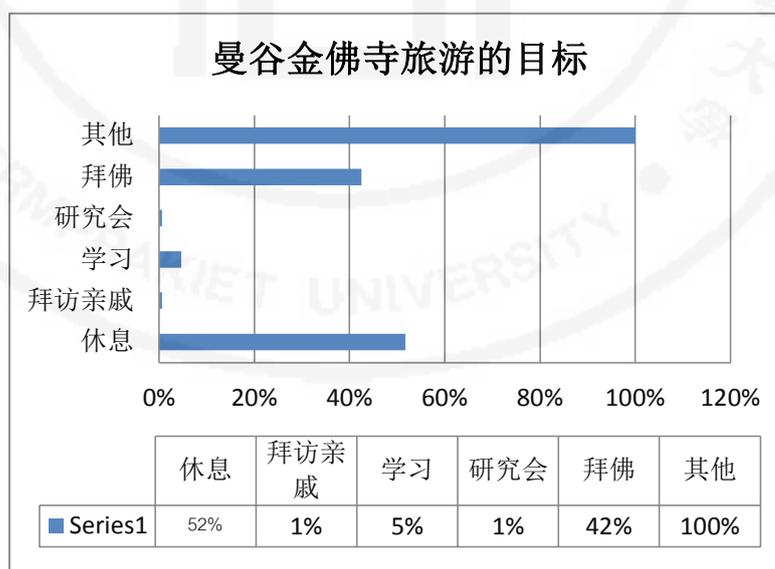


图 2.1.9 金佛寺游客的游客目标

对抽样游客的旅游目的而言，抽样游客最多前三甲是休息、拜佛以及学习，占为 52%、42%及 5%。

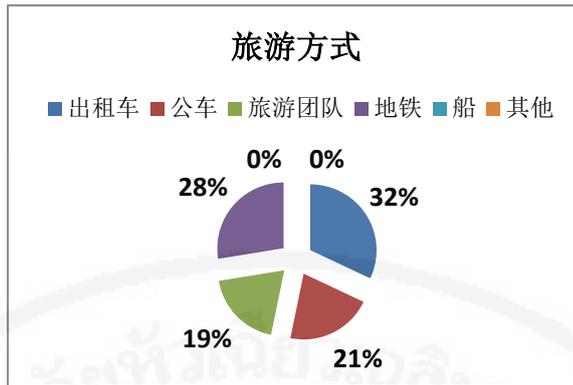


图 2.1.10 金佛寺游客的交通方式

对抽样游客的旅游方式来说，最多抽样中国游客选择出租车为他们旅行方式，占了 32%。剩下的抽样游客选择地铁，公车，旅游团队为他们的旅游方式，占了 28%, 21% 及 19%。

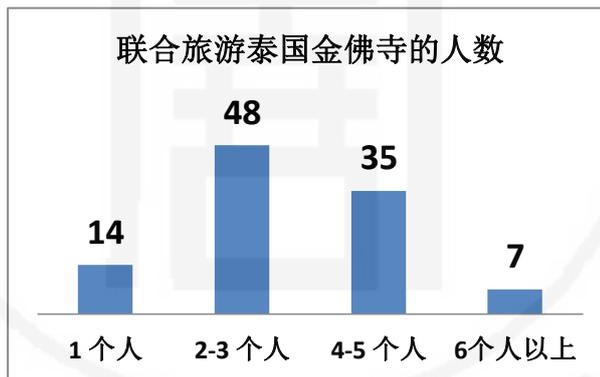


图 2.1.11 金佛寺游客的游伴人数

接着，联合旅游金佛寺的平均人数是 2-5 个人，占 83% 的抽样游客。

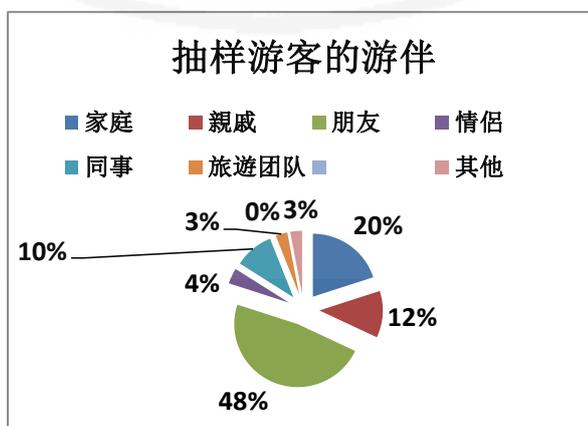


图 2.1.12 金佛寺游客的游伴

48%的抽样游客选择朋友为他们的旅伴。剩下抽样游客选择家人，亲戚，同事，以及情侣为旅伴，占为 20%, 12%, 10%及 4%的抽样游客。

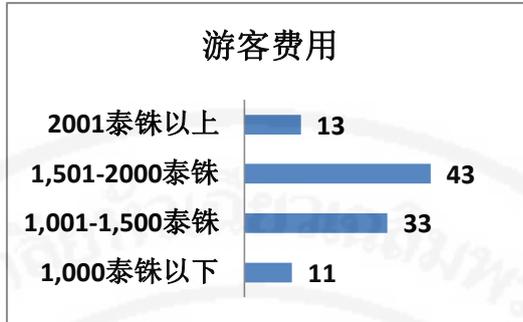


图 2. 1. 13 金佛寺游客的费用

甚至平均旅游费用大约是 1790 元/位，因为 76%的抽样游客的意见属于 1000-2000 泰铢/位的范围。

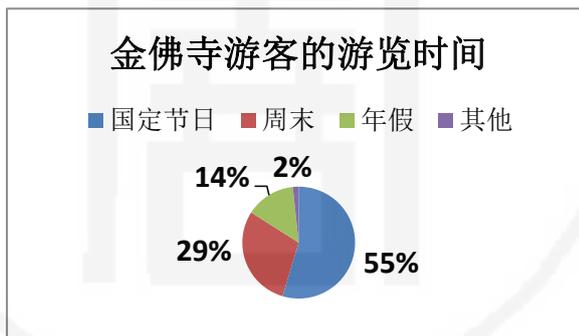


图 2. 1. 14 金佛寺游览时间

55% 的抽样游客选择国定节日为他们到曼谷金佛寺游览时间。剩下的抽样游客选择周末与年假为他们的游览时间，占为 29%于 14%。

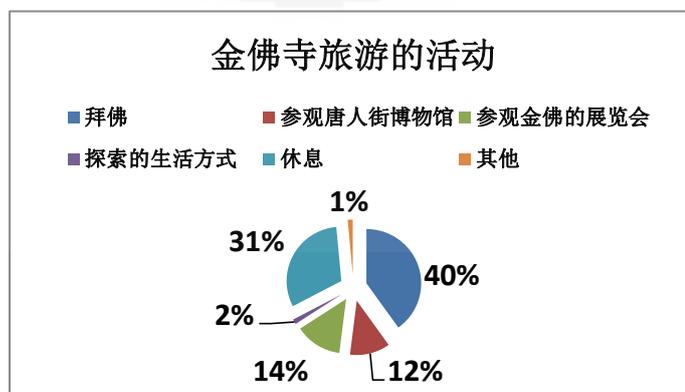


图 2. 1. 15 金佛寺游客的活动

然后，本问卷调查询问抽样游客来曼谷金佛寺的喜欢活动。抽样游客选择崇拜大金佛，休息休闲，参观大金佛历史博物馆, 参观曼谷唐人街博物馆是抽样游客最受欢迎前四名的活动，占为 40%，31%， 14% 及 12%。

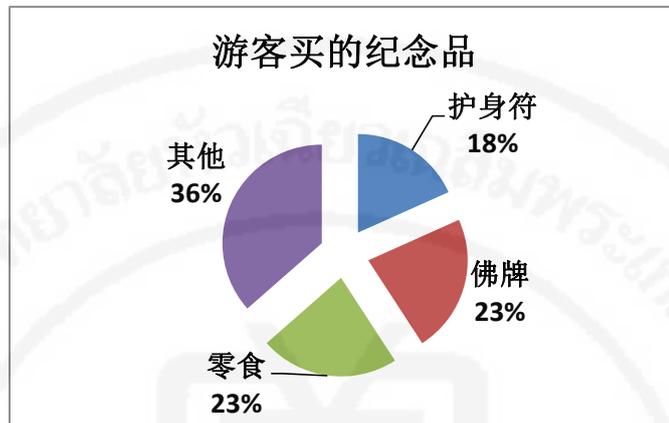


图 2.1.16 金佛寺游客的游客买的纪念品

对曼谷金佛寺的纪念品来说，抽样游客指出佛牌，零食，护身符以及纪念书受他们的欢迎，占为 23%，23%，18%，及 10%的抽样游客。剩下 33%的抽样游客表示他们不买曼谷金佛寺的纪念品。

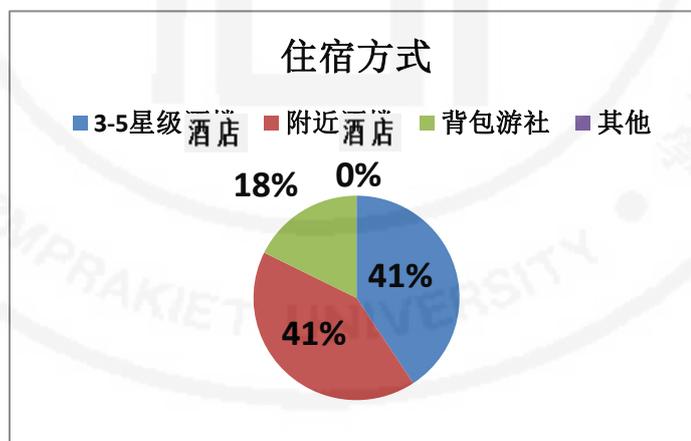


图 2.1.17 金佛寺游客的猪舍住宿模

以住宿方式来说，42%的游客偏爱住在附近的酒店。反而 41%与 18%的游客表示他们偏爱住在 3-5 星酒店与背包游社。

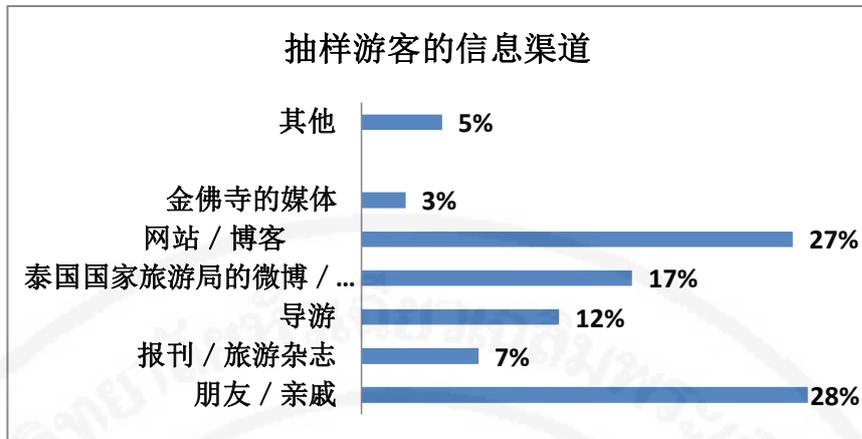


图 2.1.18 金佛寺游客的信息渠道

以受到曼谷金佛寺信息的沟通渠道而言，抽样中国游客选择如下的排列：游客的朋友亲戚占了 28%；网站/博客占为 27%；泰国国家旅游局的网站占为 17%；导游占了 12%；期刊/杂志占为 7%；其他媒介例如：马蜂窝等占了 5%；曼谷金佛寺的媒介占为 3%。

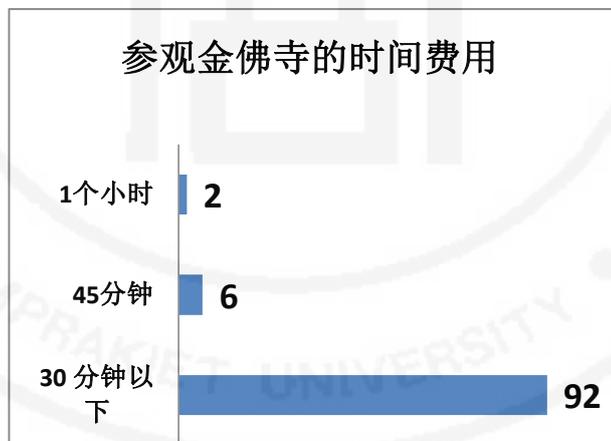


图 2.1.19 金佛寺游客的的时间费用

在本问卷调查的被注部分有询问抽样游客的旅游行为有关的问题如下：参观曼谷金佛寺费用多长时间；随身的旅游玩具是如何；抽样游客的投诉是怎样等。最初，92%的抽样游客指出他们游客费用 30 分钟一下参观该佛寺旅游景点。剩下 8 %的抽样游客表示他们费用 45 分钟以上参观该佛寺的旅游景点。

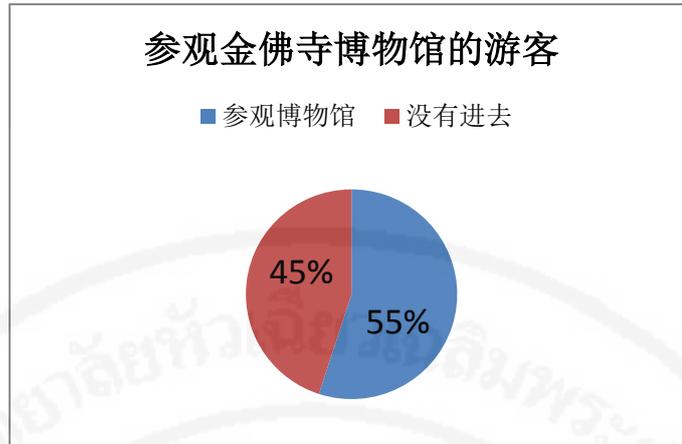


图 2.1.20 参观金佛寺博物馆的游客

不过，按照金佛寺 100 位的抽样游客的现场调查, 45 位游客指他们没有参观金佛寺两座博物馆。

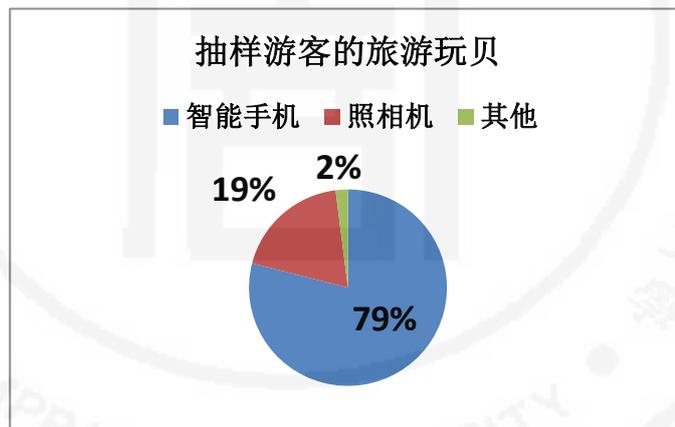


图 2.1.21 金佛寺游客的旅游玩贝

接着，79%的抽样游客指出他们通通运用智能手机为旅游玩具。19%的抽样游客常常用照相机为游客玩具。剩下 2% 的抽样游客代其他的旅游玩贝如：平板，电脑等。

第二节 曼谷金佛寺佛教旅游管理状况

一、曼谷金佛寺的售票口状况與訪談



图 2.2.1 金佛寺的售票口

按照售票人員的訪談，曼谷金佛寺的主要旅游景点有三座：大金佛宝殿，曼谷唐人街历史博物馆，曼谷大金佛历史博物馆。泰国游客进门票是免收费用的。但是，外国游客应该要买进门票，才能参观该佛寺内的旅游景点。金佛寺的进门票有两种类如下：

- 1) 40 泰铢门票的游客只能进入大金佛宝殿而已。
- 2) 140 泰铢能进入曼谷金佛寺全部的旅游景点。

曼谷金佛寺的售票口只提供英文与泰文的资料。中国游客买票之后，售票人员就把宣传单送给中国游客。售票人员会说两种语言泰文与初级英文，可是他们缺少汉语沟通技能，无能为力为中国游客提供汉语基本旅游服务。比如说，售票人员不能以英文或者中文来简介金佛寺旅游景点的有关质料，旅游景点的特殊，两种门票的差别，在金佛寺该遵守的规矩，也不能为中国游客指路答疑等。因此中国游客通通依靠旅游团队的导游来跟售票人员沟通。如果他们是沒有导游的背包游客，中国游客得要用英语来跟售票人员联络，有时候能导致发现语言沟通的瓶颈。可是至今该佛寺还没有提供中文的标志牌，指路牌来补充这个问题。因此，有许多的外国游客统统支付最低价的门票，去参拜大金佛而已，没有进入两楼的博物馆。一旦是中国旅游团队，或者是有自己的导

游，售票人员才可以用泰文为中国游客沟通。所以此佛寺就损失获得高价售进门票的机会。

按照不愿意透露姓名的售票人员的访谈，他指出在曼谷金佛寺的售票店里有 3-4 位服务人员在负责。2017 年，外国游客进来曼谷金佛寺买进门票平均 1,500 位 / 天，每年中国游客的人数越来越提升。可是售票店服务人员几乎没有汉语技能的基础。售票人员指出来最多的游客人数不是常年的，如果是中国的国定假日或者泰国的季节假日，中国游客的人数就更增加。因此，中国游客进来曼谷金佛寺的需求具有季节性。外国游客进来参观金佛寺最多的是欧洲与美洲的游客，他们通通跟旅游团队来旅游。早上，旅游团队平常带这些游客去参观曼谷金佛寺，玉佛寺，大皇宫。下午才再来参观曼谷金佛寺与唐人街。接着，进来该佛寺最多排列第二是越南游客。上述两种的团队全部几乎都有旅游团队的当地导游来跟售票人员联络沟通。一旦是游客是背包游客，语言沟通问题就发现。因为游客平常用英文来跟售票人员买票，问路等。可是售票人员也不能用中文来跟中国游客联络沟通，将来可能导致中国游客对服务人员不太满意。

二、曼谷金佛寺的大金佛历史博物馆与曼谷唐人街历史博物馆的访谈

依照博物馆人员 Nittaya Pollasipta 女士的访谈，曼谷唐人街历史博物馆与大金佛历史博物馆处于带尖顶的四方形屋的第二与三楼。售票口语言沟通的问题导致问题，两座博物馆出现有关联的问题举例：没有买票的中国游客要近来博物馆，许多中国游客近来博物馆里问路，以及中国游客不知道博物馆之规矩。并且博物馆的服务人员的人数也比较少，唯有两三位人员在学习初级汉语而已。多半得博物馆服务人员不会说汉语，他们专用英文为外国游客沟通联络，解释博物馆内的规矩以及解释两座博物馆有关的信息。一进入博物馆就看到门前的柜台没有提供中文标志牌和指路牌。但是，中国游客可以要求服务人员提供中文版的曼谷唐人街历史的电视剧。虽然，博物馆内的标志牌和展示牌有三个语言字幕包括：中文，英文，泰文，但是许多博物馆内的多媒体发生故障。因此，两座博物馆不能为中国游客提供热情周到的服务，导致中国游客对两座博物馆不太认知，有来过的中国游客没有跟他们的亲戚好友传扬。以上是何中国游客来参观两座博物馆人数很少。纪念品店处于带尖顶的四方形屋的第三楼。不过，现在纪念品店的人员会说汉语。.

三、金佛寺的义工导游人员状况

依照 Nittaya Pollasipta 女士的访谈金佛寺的泰国唐人街历史博物馆管理人员指出每一天有外国游客来参观大金佛历史博物馆以及唐人街历史博物馆平均是 200 多位。中国游客与台湾游客可以分为三类含：贵宾，旅游团队以及背包游客。第一种是贵宾，是指泰国政府的客人。例如：中国或者是台湾的总理、副总理以及部长以及大使馆等。这种游客不必需要通过售票口买票，可以直接进入两座博物馆参观，又邀请金佛寺的孔子课堂的人员来提供翻译与导游服务。第二种是旅游团队，平均的团队有 30 位游客，以中文为主。一般来说，大部分的中国游客往往去大金佛宝殿参观，为了去参观大金佛以及向大金佛崇拜祈求。剩下的时间里，他们就来参观曼谷唐人街历史博物馆和大金佛历史博物馆。台湾的旅游团队通用来参观曼谷金佛寺两个月有一团。第三种是背包客，跟他们的亲戚朋友来旅游，4-5 位 / 队。这种游客没有随身导游，而是利用背包客的博客，通过马蜂窝等社交媒体亲自找曼谷金佛寺旅游景点的资料，交通方式，饭店等。中国游客费用大约半个小时来参观两座博物馆。

现在博物馆缺少汉语服务人员，依照 Nittaya Pollasipta 女士，金佛寺的泰国唐人街历史博物馆管理人员，2013 年此佛寺启动三种语言轻年义工导游项目。大约有 60 名高中学生参观。这些学生自从三座有名的高中学校：岱蜜寺学校，Sai Panya 学校，Satee Maha Phrutharam 学校。曼谷金佛寺跟朱拉隆功大学合作，提供考卷来挑选金佛寺义工导游人才。不过，有一位朱拉隆功大学的讲师要经过金佛寺的三天培训，为了正确地了解的此佛寺的资料。此项目有两种培训，泰文与英文。泰文有两座博物馆管理人员来服侍。英文有朱拉隆功大学讲师来服侍。通过培训之后，参观的学生能运用其他语言例如：中文，日语，德语等来导游外国游客。参观义工导游的人员必须要至少 60 天负责博物馆内的义工导游。反而本佛寺也提供零花钱以及证书给他们回报。Nittaya Pollasipta 女士说此项目受到外国游客的喜爱，因为能满足外国游客的沟通需求，同时也可以提高参观高中学生的外语技能。至今有许多参观项目人员还被邀请中国贵宾的游客。可是现在这个项目没有继续下去，因为两因素。一是参观三种语言轻年义工导游项目项目人员有限制。内部义工导游的周转率比较高、费用时间来招收与培训新一代的人员。由于参观人员是在上大学的高中生，他们只有三个学年的时间来做义工导游。

由于两座博物馆的中文服务人员稍微少，大部分的博物馆服务人员会运用泰文与英文为主要语言。由于，每年中国游客的人数越来越提升，金佛寺与孔子课堂合作建立新中文培训项目，邀请博物馆的服务人员来参观中文初级培

训，为了提高两座博物馆的服务人员的汉语技能。至今，有博物馆内的人员两人在学习汉语为了代替止断的义工导游项目人员。由于该佛寺的财务要遵循委员会的年会决定，导致此两座博物馆的金额限制问题。因此金佛寺的两座博物馆的服务对中国游客市场比较僵硬，难以满足中国游客需求。并且，曼谷唐人街博物馆的设备媒体缺少修理。目前，有许多的博物馆设备媒体故障，缺少修理，因为博物馆的金额限制问题。依照 Nittaya Pollasipta 女士，金佛寺的泰国唐人街历史博物馆管理人员，电教工具一套需要费用大笔钱来修理，大约二十万泰铢的价格。如果要更新改照后者修理全部的设备媒体，金佛寺的博物馆该要费用总共要发至少一百万泰铢的金额。

四、曼谷金佛寺的大金佛宝殿的现状

大金佛宝殿处于带尖顶的四方形屋的第四楼。假如外国游客支付 40 泰铢的门票，他们只能去带尖顶的四方形屋顶的四楼，在左边会有放鞋区域，该先拖鞋之后才能进入金佛寺的主殿。此地区得主持人员是住在金佛寺周边的义工人员，他们会说两种语言，泰文与初级英文。以汉语解释技能而言，这些服务人员缺少汉语技能来解释旅游景点有关的资料。举例，当地文化与历史，大金佛的艺术模型，大金佛宝殿的建筑模型与涵义等。所以这一些服务人员不会以中文来跟中国游客解释此地区的有关资料以及规矩例如：要穿整齐衣服，脱鞋，脱帽子，自拍等。不过此区却没有易于了解的中文标志牌中文的标志牌来解释这个地区的规矩，也有很少的中文指路牌。因此他们也不知道中国人常常不脱鞋的习惯，终于导致跟中国游客误解与不满意的问题。所以繁多的中国游客该依靠导游来解释大金佛点的建筑，文化，指路以及其他有关资料。反而如果他们背包游客，没有旅游团队的导游，他们必遇到语言沟通限制的问题。

五、曼谷金佛寺的网络媒介状况

本论文通过曼谷金佛寺的网络媒体观察。现在金佛寺的网络媒体有如下的种类：

1. 曼谷金佛寺的正式网站
2. 曼谷金佛寺的脸书粉丝页面 (Facebook Fanpage)
3. 曼谷金佛寺的推特 (Twitter)
4. 曼谷金佛寺的 Youtube 的渠道



图 2.2.2 金佛寺现在网站

曼谷金佛寺的正式网站对中国游客因为四个问题。第一个因素是语言的限制。该佛寺的网站转用泰文为主。虽然金佛寺的网站提供两种语言字幕，泰文和英文，可是只有泰语版的网站在中用，因为英文字幕故障的。该佛寺的联系方式与地图全部都泰文版而已。甚至，金佛寺的电话号码以及在网站的数字全部都用泰文数字。因此，中国以及其他外国游客就不能寻找到这些要紧资料。不过，掌管媒体的人员有限。掌管网站的和尚只会说泰文与英文而已，他会说英文和泰文而已。第三个问题是金佛寺的网站的用户是泰国人，而且不专用在提供旅游服务资料。多半的资料是佛寺活动的日期。所以曼谷金佛寺没有提供中国游客要寻找的资料例如：联系方式，金佛寺的特点，交通方法，地图以及办公时间。接着，在网络上的链接用中国游客难以读懂的语言。虽然金佛寺的网站有粉丝页面 Facebook Fan page、推特 Twitter、Youtube 渠道的链接，可是这些链接媒体全部都是泰文版的，中国游客难以读懂。甚至有的链接也没有动态更新。在链接媒体上也没有更新的该佛寺的更新新信息。最后这些链接故障的链接。举例：当按推特的链接时，用户也不能进入曼谷金佛寺的推特。果然，在实际上中国游客不能用金佛寺的网络媒体寻找旅游景点资料。

六、金佛寺的非网络媒介状况

曼谷金佛寺有提供两种出版媒体如下：该佛寺的宣传单与纪念书。

首先曼谷金佛殿的宣传单能分为两种，按照游客支付的门票为标准。

第一种是该佛寺有免费提供三语言的传单：中文，泰文，英文。简介大金佛寺的由来。(没有解释佛寺的旅游景点的其他主要资料例如：唐人街历史博物馆，大金佛历史博物馆。并且它没有境内地图与金佛寺的联络方式。

第二种是带尖顶的四方形屋顶的英文传单。一旦外国游客买 1 4 0 铢的票，才能得到这种传单。这种宣传单以英语来简介两座博物馆的来源于地处，两座博物馆内的展示区，博物馆境内的地图。

该佛寺又提供纪念书《金佛宝殿供奉伟大金佛万古长青》，这本书是金佛寺出版的纪念品之一，有 450 铢的价格。《金佛宝殿供奉伟大金佛万古长青》此书有三个语言版本：泰文版、中文版、英文版。这本书的内容有详细解释金佛寺的历史，金佛寺内的两座博物馆的原来，描述展示区内的资料以及泰国华人有关的资料。甚至介绍泰国唐人街主要的旅游景点与历史。可是这本书还短缺其他主要资料，例如：金佛寺境内的地图、博物馆的平面图、旅游景点的见解与特征等。

第三节 中国游客对曼谷金佛寺的汉语应用的满意度调查状况

这一部分的问卷调查指出抽样中国游客的满意度。本部分调查范围由包括：汉语媒体服务方面，博物馆的汉语服务人员，商店与小摊的人员的服务质量，导游的服务质量，金佛寺其他服务方面，价格方面，周边环境和通方面。

一、汉语服务媒体的质量

此部分的问卷调查指出抽样中国游客对曼谷金佛寺的四种媒介包括：汉语网站、标志牌、宣传单、指路牌及汉语播音的满意度。

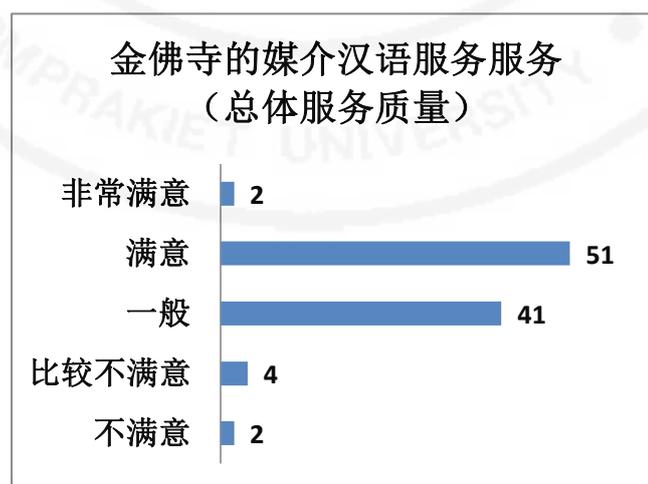


图 2.3.1 金佛寺的汉语媒介服务中提质量

以金佛寺媒介总体服务质量而言，92%的抽样游客选择一般和满意。

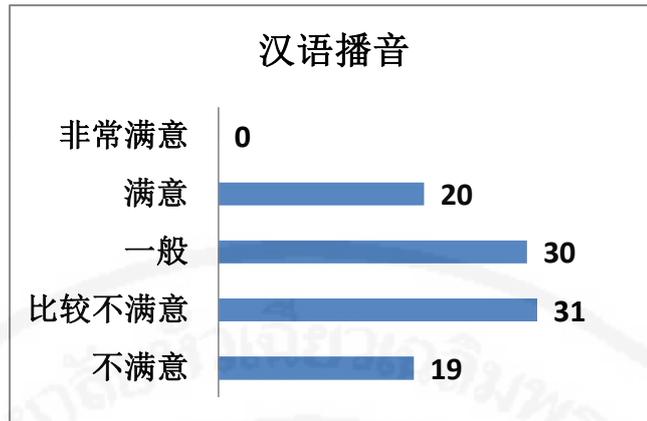


图 2.3.2 金佛寺的汉语网站服务质量

对曼谷金佛寺的网站媒体而言，最多的抽样游客选不满意，比较不满意以及一般占为 31%，21%，及 22%。

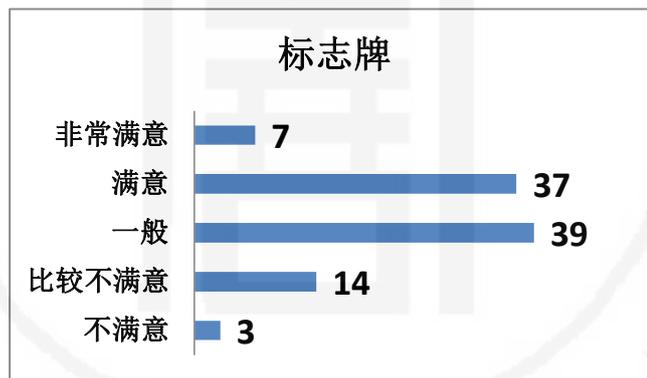


图 2.3.3 金佛寺的汉语标志牌服务质量

对标志牌的满意度来说，37%和 39%的游客认为满意与一般的。

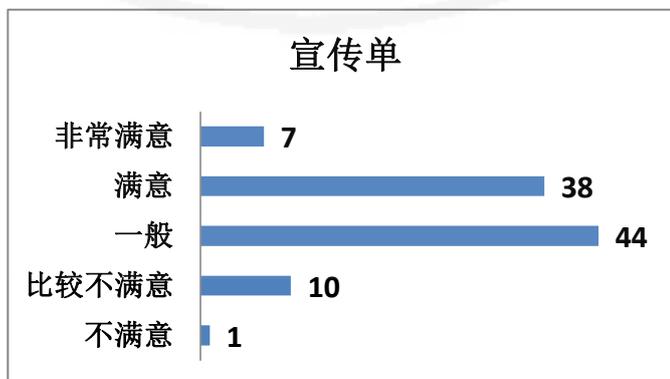


图 2.3.4 金佛寺的汉语宣传单服务质量

以宣传单的满意度来说，44%和 38%的游客选一般和满意的。

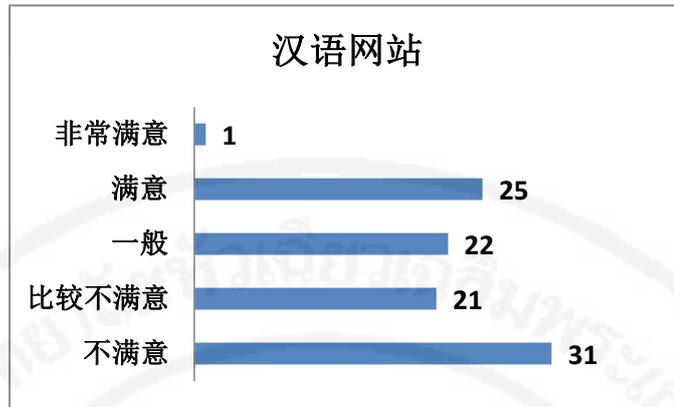


图 2.3.5 金佛寺的汉语播音服务质量

以指路牌满意度而言，61%的游客选比较不满意与一般的。

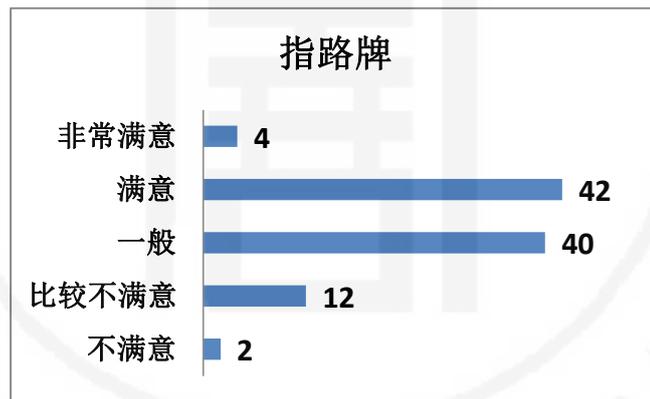


图 2.3.6 金佛寺的汉语标志牌服务质量

以汉语播音满意度来说，82%的游客选一般和满意的。

二、博物馆的汉语服务人员的质量

此部分的问卷调查询问抽样中国游客满意度对曼谷金佛寺汉语服务人员的汉语技能 6 个方面如下：汉语沟通能力、汉语水平、旅游景点背景的汉语解释、当地文化历史的汉语解释、旅游景点建筑的汉语解释、佛教旅游汉语词汇。55% 抽样中国游客参加曼谷金佛寺的两座博物馆：曼谷大金佛历史博物馆及曼谷唐人街历史博物馆。

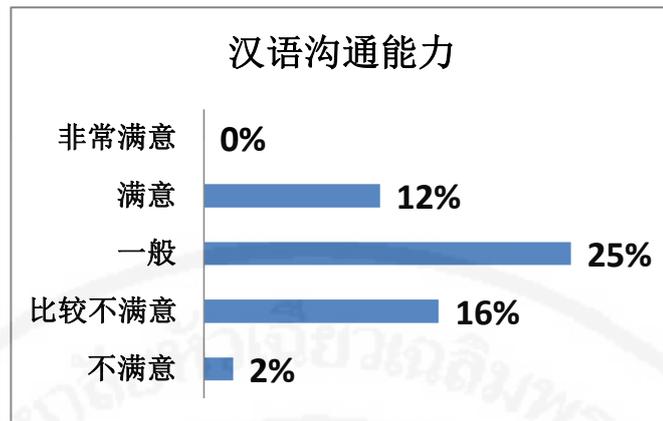


图 2.3.7 金佛寺的汉语服务人员沟通能力

按照金佛寺博物館人員的訪談，金佛寺的服務人員的漢語溝通技能是指服務人員有足夠的聽力、口語、以及閱讀技能來跟中國遊客聯絡，指路等。最多的抽樣遊客指出語服務人員的溝通能力是一般的，占為 25% 的抽樣遊客。

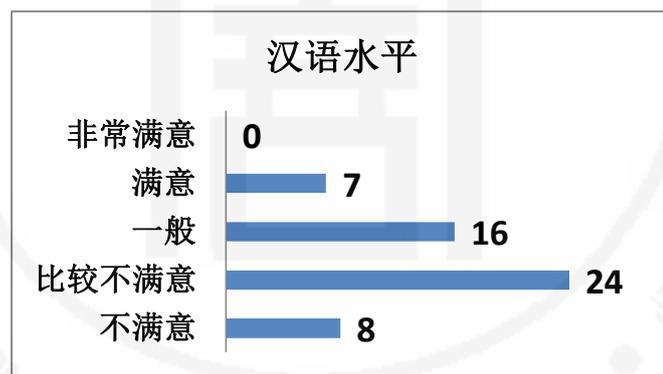


图 2.3.8 金佛寺的汉语服务人员的汉语水平

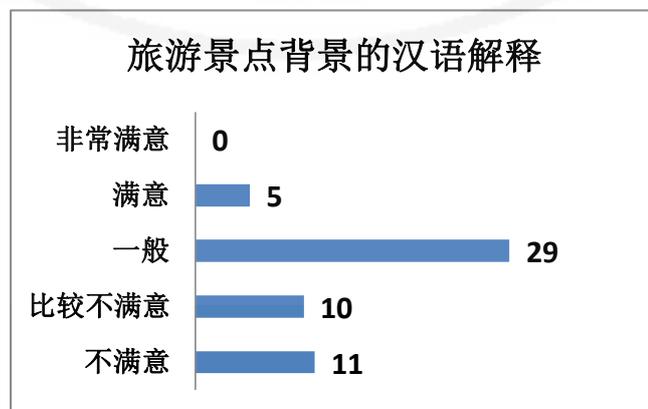


图 2.3.9 金佛寺汉语服务人员的旅游景点背景的汉语解释

对曼谷金佛寺服务人员的旅游景点背景的汉语解释技能而言，服务人员的旅游景点背景的汉语解释技能是指服务人员能够运用汉语来解释曼谷金佛寺主要资料 例如：曼谷金佛寺的来历、大金佛的历史、曼谷唐人街的历史、曼谷金佛寺两座博物馆的来源等。29%的抽样游客指出该佛寺的服务人员由一般汉语技能来解释旅游景点背景。

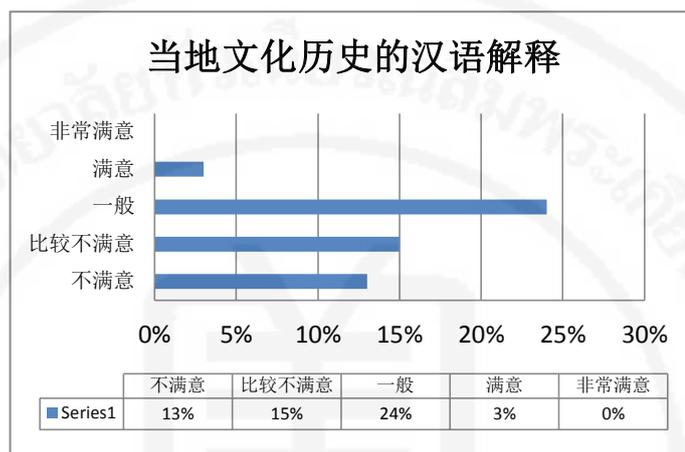


图 2.3.10 金佛寺汉语服务人员的当地文化历史的汉语解释

接着，当地文化与历史的汉语解释技能是指汉语服服务人员能运用汉语来解释泰国当地文化、泰国当地的节日、泰国华人的节日、以及泰国历史的简介等。24%抽样游客指出曼谷金佛寺服务人员有一般的技能来解释当地文化与历史。

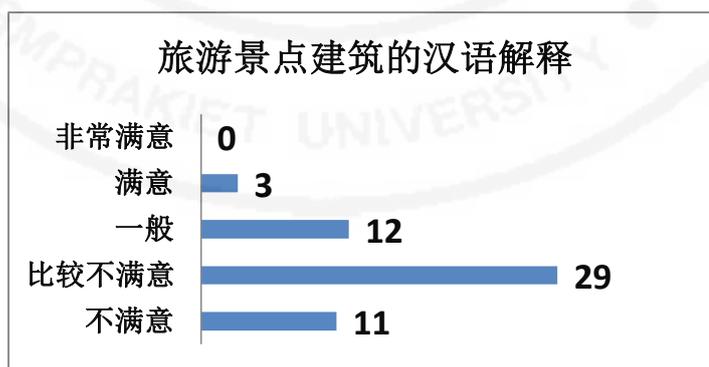


图 2.3.11 金佛寺汉语服务人员的旅游景点建筑解释

并且，旅游景点建筑的汉语解释技能是指服务人员能运用汉语来解释泰国佛寺的建筑例如：素可泰朝代的建筑模型、大城皇朝的建筑模型、小乘與大乘佛教建筑的差异等。29%的抽样游客指出他们对汉语服务人员的旅游景点建筑汉语解释不太满意的。

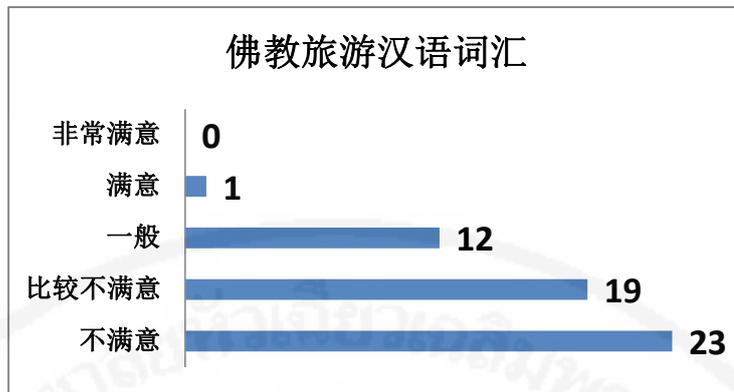


图 2.3.12 金佛寺汉语服务人员的佛教旅游汉语词汇

最后，佛教旅游汉语词汇是指佛教旅游有关的专名词。举例：化缘 บิณฑบาต、佛殿 พระอุโบสถ、因果 เหตุต้นผลกระทบ、轮回 วัฏสงสาร 等。23%的抽样游客对汉语服务人员的泰国佛教旅游汉语词汇运用不满意的。

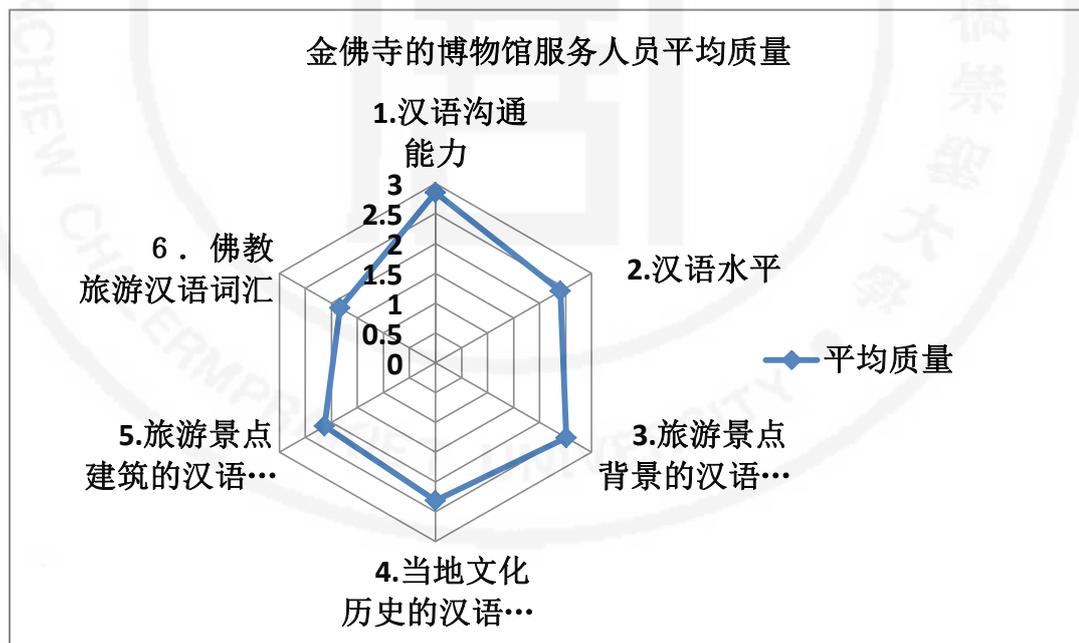


图 2.3.13 金佛寺汉博物馆服务人员平均质量

总之，以金佛寺服务人员的服务质量六个方面而言，服务人员的沟通能力满分是 5 分，得了了 3 分。汉语水平平均质量是 2.5 分。旅游景点的汉语解释平均质量是 2.5 分。当地文化历史的汉语解释平均质量是 2.4 分。旅游景点建筑汉语解释的平均质量是 1.6 分。佛教旅游汉语词汇的平均质量是 1.4 分。因

金佛寺的管理部门与服务人员应该对上述六个方面更重视，将来有提升服务质量为了满足更多的中国游客的需求。

三、商店与小摊的人员的服务质量

本部分的问卷调查指出抽样中国游客满意度对曼谷金佛寺商店与小摊的人员的三个方面的如下：人员的汉语沟通能力、汉语水平、商店里设有中文标志。57%的抽样游客指出他们没有使用小摊及商店的服务。剩下43%的抽样游客使用商店与小摊的服务。最初，24%的中国游客指出商店与小摊人员的汉语沟通技能是一般的。接着，22%的中国游客指出商店与小摊人员的汉语水平能是一般的。第三，18%的抽样游客对商店里设有的标志牌是一般的。

服务人员技能的表土

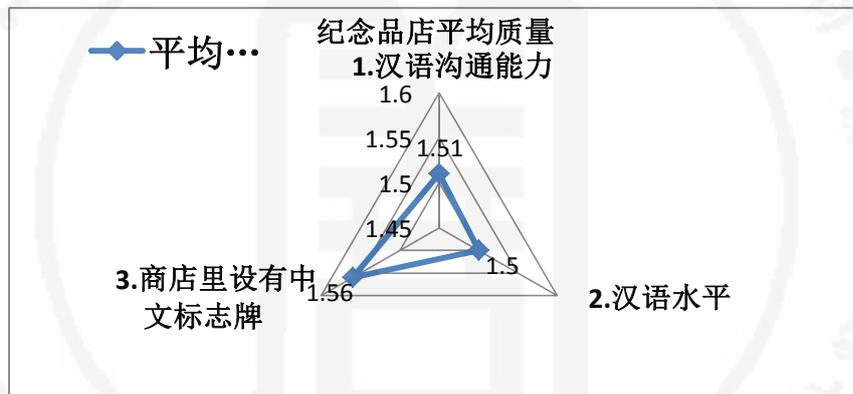


图 2. 3. 14 金佛寺汉纪念品店平均质量

四、导游的服务质量

这部分的问卷调查询问抽样游客满意度对曼谷金佛寺的导游的服务 6 个方面如下：汉语沟通能力、汉语水平、旅游景点背景、深了解当地文化历史、旅游景点建筑、佛教旅游汉语词汇。惟有 23%的抽样游客采用导游。

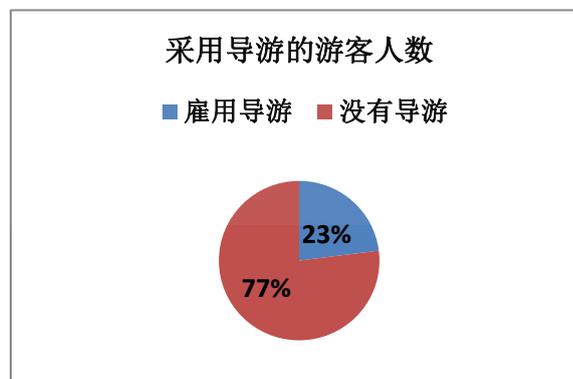


图 2. 3. 15 金佛寺采用导游的游客人数

首先汉语沟通能力是指首先导游的汉语与泰语沟通技能是指导游有足够的听力、口语、以及阅读技能来跟中国游客与泰国当地的服务人员联络沟通，问路，指路等。11%的抽样游客对导游的汉语沟通能力满意。并且，11%的抽样游客指出当地导游的汉语水平乃是一般的。

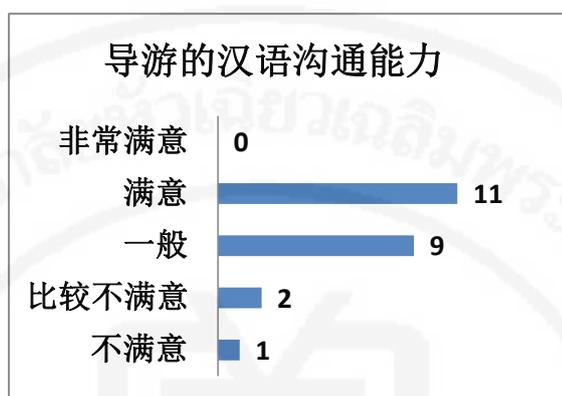


图 2.3.16 金佛寺导游的汉语沟通能力

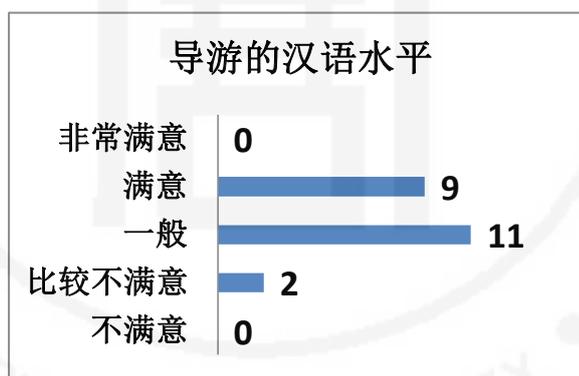


图 2.3.17 金佛寺导游的汉语水平

对曼谷金佛寺导游的旅游景点背景的汉语解释技能而言，导游的旅游景点背景的汉语解释技能是指导游能够运用汉语来解释曼谷金佛寺主要资料 例如：曼谷金佛寺的来历、大金佛的历史、曼谷唐人街的历史、曼谷金佛寺两座博物馆的来源等。14%的抽样游客指出该佛寺的导游有一般汉语技能来解释旅游景点背景。

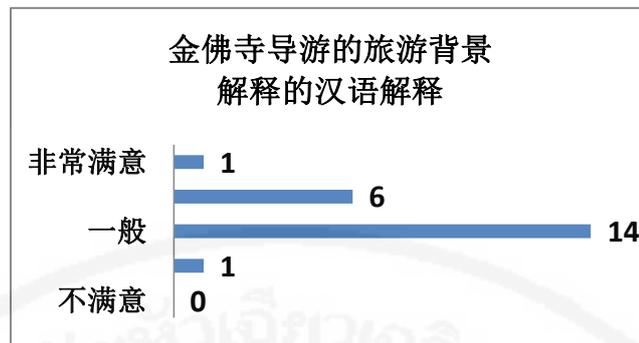


图 2. 3. 18 金佛寺导游的旅游背景解释的汉语解释

并且，旅游景点建筑的汉语解释技能是指导游能运用汉语来解释泰国佛寺的建筑例如：素可泰朝代的建筑模型、大城皇朝的建筑模型、泰国佛像模型、小乘與大乘佛教建筑的差异等。9%的抽样游客指出他们对汉语导游的旅游景点建筑汉语解释认为一般的。

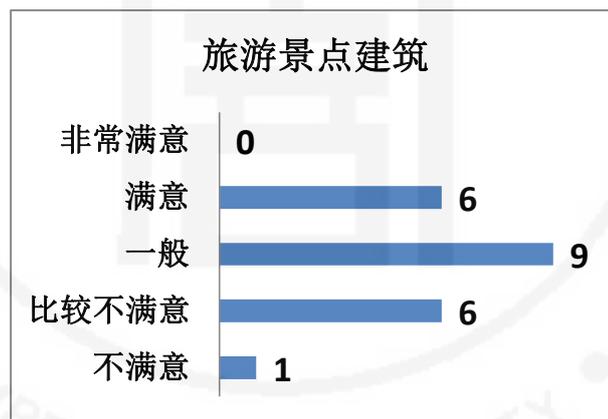


图 2. 3. 19 金佛寺导游的旅游景点建筑

最后，佛教旅游汉语词汇是指佛教旅游有关的专名词。举例：化缘 บิณฑบาต、佛殿 พระอุโบสถ、因果 เหตุต้นผลกรรม、轮回 วัฏสงสาร 等。21%的抽样游客对汉语导游的泰国佛教旅游汉语词汇运用认为一般至较满意的范围。9%的抽样游客指出他们对汉语导游的佛教旅游汉语词汇释认为一般的。

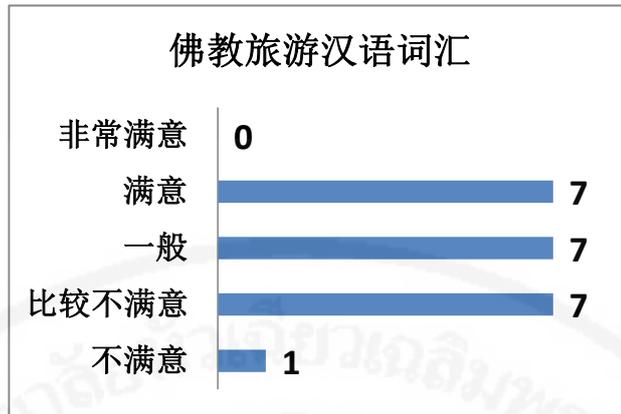


图 2.3.20 金佛寺导游的佛教旅游汉语词汇

五、金佛寺服务方面

此部分的问卷调查询问抽样游客满意度对曼谷金佛寺的其他服务方面如下：金佛寺的服务态度、金佛寺的设施、金佛寺的旅游服务点、金佛寺的管理。最初曼谷金佛寺的服务态度是指服务人员具有服务意识，向外国游客有热情积极地提供服务等。49%的抽样游客对该佛寺的服务人员认为满意。

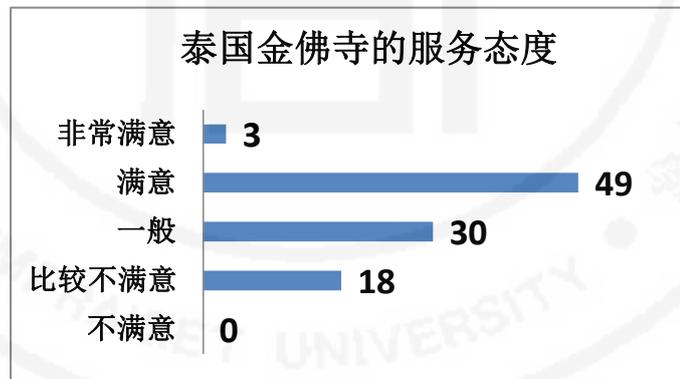


图 2.3.21 金佛寺的服务态度

并且，旅游设施是指旅游目的地旅游服务人员向游客提供服务时依托的各项物质设施和设备，包括交通运输设施、食宿接待设施，游览娱乐设施和旅游购物设施等。37%与 38%的抽样游客对金佛寺的设施认为满意与一般。

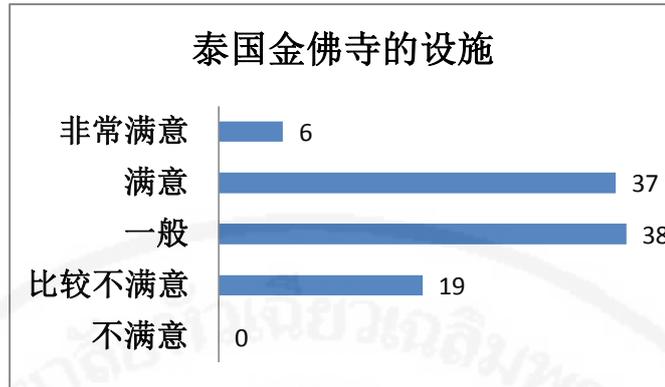


图 2.3.22 金佛寺的设备满意度

不过 44%与 30%的抽样游客对该佛寺的旅游服务点认为满意与一般的。

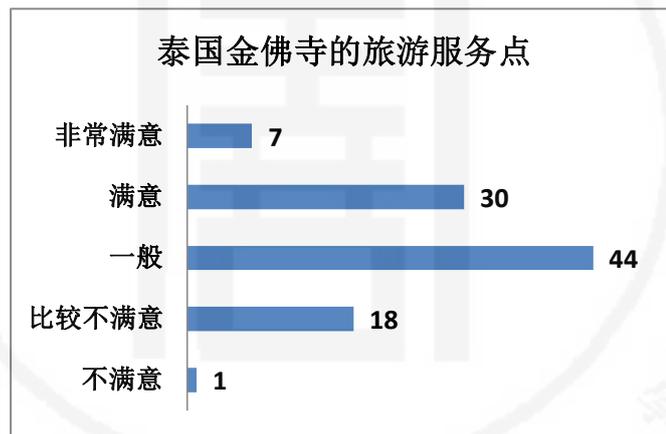


图 2.3.23 金佛寺旅游服务点的满意度

27%及 50%的抽样中国游客对该佛寺的的管理认为满意与一般的。

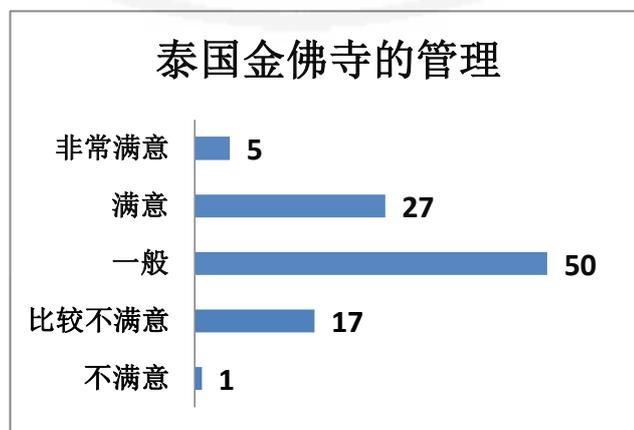


图 2.3.24 金佛寺管理的满意度

六、金佛寺的旅游产品与服务的价格

本部分的问卷调查询问抽样游客满意度对曼谷金佛寺的费用价格是否合理的。举例：金佛寺的纪念品是否有合理的价格；门票的价钱是有合理价格；其它服务费用是否有合理价格。46%和 45%的抽样游客指出他们对金佛寺的纪念品包括：纪念书、佛牌等的价认为格满意与一般的。39%与 42%的抽样游客表示他们对该佛寺的门票认为满意与一般的。26%与 49%的抽样游客表示他们对该佛寺的其他费用包括：鲜花、蜡烛、佛香等认为满意与一般的。

七、金佛寺的周边环境和交通质量

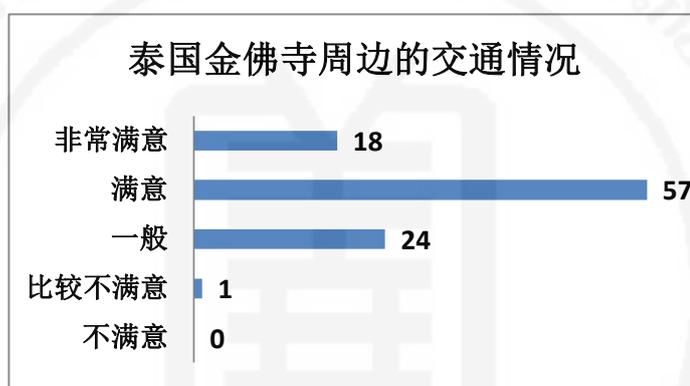


图 2. 3. 25 金佛寺的周边交通情况之满意度

本部分的问卷调查询问抽样游客满意度对曼谷金佛寺的周边环境和通方面如下：金佛寺周边的交通情况、金佛寺周边环境干净安全、金佛寺的 WIFI 情况。57%和 24%的抽样游客指出他们对金佛寺的周边的交通情况认为满意与一般。

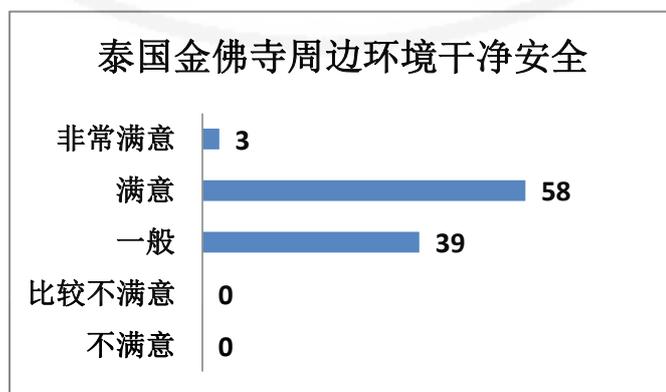


图 2. 3. 26 金佛寺的环境干净之满意度

58%与 39%的抽样游客表示他们对该佛寺的干净安全环境认为满意与一般的。

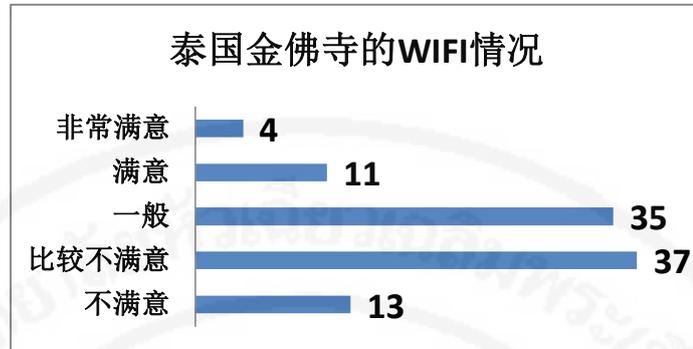


图 2. 3. 27 金佛寺的 WIFI 情况之满意度

35%与 37%的抽样游客表示他们对该佛寺的 WIFI 情况认为比较不满意与一般的，

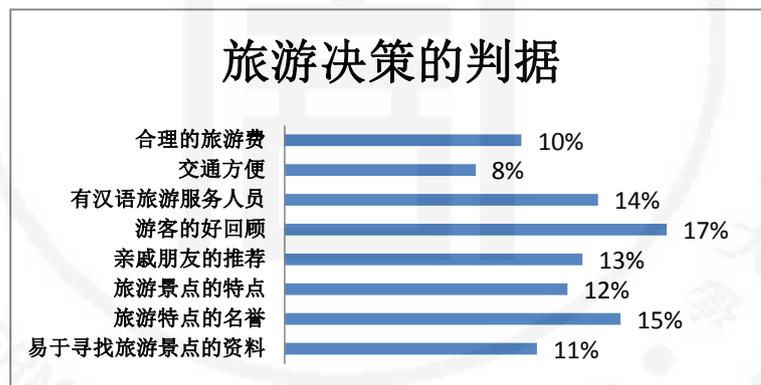


图 2. 2. 28 金佛寺的旅游决策的判据

以游客决策判据而言，当游客收集足够的旅游景点资料之后，游客就建立旅游购买决策的判据。根据曼谷金佛寺的现场调查而言，抽样中国游客指出前 5 名的游客决策因素如：游客的好回顾占为 17%；旅游景点的名誉占为 15%；旅游景点有当地汉语服务人员占为 14%；旅游景点的特点占为 12%；易于寻找旅游景点的资料来源占为 11%。因此曼谷金佛寺的管理部门应该改善上述 5 个因素，为了提高潜在游客逾实现游客的人数。

第三章 曼谷金佛寺的分析与改善措

第一节 曼谷金佛寺服务汉语应用的结果分析

一、SWOT 分析

SWOT 分析是指分析实际上是对企业内外部条件各方面内容进行综合和概括,进而分析组织的优劣势、面临的机会和威胁的一种方法,通过问卷调查法,现场观察法,面对面访谈法,以及收集有关的文章地列出,又根据矩阵形式排列,然后再用系统分析的思考,将各种因素来分析,成一系列相应的结论,提供具有决策性的结论。本论文利用此种方法,对研究对象所处的情景进行全面、系统、准确的研究,从而依照研究结果制定相应的开展战略、计划以及策等。

对曼谷金佛寺佛教旅游服务的 SWOT 分析如下:

优势 (Strengths)	劣势 (Weaknesses)
<ol style="list-style-type: none">1. 有世界最大的金佛像,与美好的泰国佛教建筑为佛寺的独特名誉。2. 该佛寺有跟孔子客堂的合作。3. 有培训导游人员的经验。4. 位于曼谷唐人街,交通方便的地方。5. 博物馆里具有中文的展示牌,标示牌,指路牌等。	<ol style="list-style-type: none">1. 金佛寺的委员会认为中国游客还不是金佛寺的主要游客。2. 管理部门遇到财务限制的问题。3. 汉语服务人员的人数在供少于求的下场。4. 缺少网络中文媒体的掌管人员5. 除了金佛寺义工导游之外,其他服务人员缺少汉语沟通技能。6. 大部分的出版媒体与其他传统媒体媒体没有中文。7. 网络媒体以及社会媒体缺少可达性如:没有中文资料,链接故障,缺少更新等。8. 许多博物馆内的媒体在故障的状况,难以修理。

机会 (Opportunities)	挑战 (Threats)
<ol style="list-style-type: none"> 1. 泰国曼谷是中国游客受欢迎的城市之一。中国游客的人数越来越提升。 2. 泰国具有佛教旅游文化资源禀赋的著名，招引大量外国游客。 3. 政府和企业对旅游业的高度重视。政府开发旅游资源与建设旅游基础设施， 4. 政府提供大量增加国外宣传力度。 5. 政府简化入境手续，放宽对游客逗留时间的限制。 6. 技能收集的科技发达，繁多中国游客利用网站媒体为了寻找旅游景点资料。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 零团费旅行团以及黑导游的问题。 2. 现在泰国缺少当地的汉语导游的人员。 3. 泰国人民用泰文为主，缺少汉语沟通的技能，导致发现对中国游客沟通限制。 4. 繁多外国人的导游缺少正确金佛寺旅游景点的知识。 5. 由于中国与泰国有文化的差异，当游客进入佛教旅游景点该要解释当地的规矩。

1、金佛寺的竞争劣势

最初，金佛寺具有佛教旅游的品牌强烈。人所周知，曼谷金佛寺很著名为有世界最大金佛像的佛寺与美好的泰国佛教建筑为佛寺的独特名誉。按照曼谷金佛寺的服务售票人员的访谈，每天有 1500 位外国游客近来曼谷金佛寺为了参拜世界最大的金佛像。根据曼谷金佛寺的中国游客的问卷调查，百分之 40 的抽样中国游客要来金佛寺为了参拜曼谷该佛寺的大金佛。甚至，金佛寺有美好的泰国传统风格的佛教建筑。至今，有些的中国媒体例如蚂蜂窝，穷游的博主称该佛寺为泰国曼谷三大佛寺之一。

其次，金佛寺有汉语义工导游的强烈。在 2011 年该佛寺博物馆跟孔子客堂与朱拉隆功大学的合作，展开义工导游的项目。因金佛寺的管理部门有培训导游人员的经验。有 60 位人员会说至少三个语言的学生参与此项目，为了待外国游客提供翻译与导游服务。终于，此项目受外国人的欢迎。现在此佛寺跟岱蜜寺的孔子课堂合作。如果有贵宾游客或者是大量游客的中国旅游团队，此佛寺博物馆能邀请孔子课堂的汉语服务人员来待中国贵宾以及中国旅游团队。曼谷金佛寺有培训汉语服务人员的经验。在 2011 年，金佛寺博物馆的管理部门跟朱拉隆功大学与孔子客堂的合作，建立内部义工导游的项目。因此如果金佛寺的管理部门要再恢复此项目，就不难以达到。

接着，金佛寺有四通八达地理的优势。金佛寺位于曼谷唐人街，具有多样的交通方式包括：出租车、地铁、公车等，符合中国游客的旅游行为。按照金佛寺的中国游客的问卷调查，32%的抽样中国游客选择出租车为他们旅行方式。剩下的抽样游客选择地铁，公车，旅游团队为他们的旅游方式，占了28%, 21%及19%。

并且，曼谷金佛寺的大金佛历史博物馆语曼谷唐人街的博物馆里具有中文的展示牌，标示牌，指路牌等，方便中国游客来参观旅游景点。按照金佛寺现场调查指出有许多游客对金佛寺两座博物馆很满意，因为游客可以要求服务人员提供中文版的电影，博物馆里也提供中文字幕的展示牌，指路牌，只标牌等。

2、金佛寺的竞争劣势

首先，以管理部门的劣势而言，金佛寺的委员会认为中国游客还不是金佛寺的主要游客。金佛寺第一个竞争劣势是管理部门遇到财务限制的问题。因为金佛寺的管理部门要遵循委员会的年会决定，对中国游客市场比较僵硬。目前金佛寺还没有把汉语服务人员的培训计划列入金佛寺委员会的管理制度。因此导致第二个问题，金佛寺历史博物馆与曼谷唐人街历史博物馆的管理部门正在面对财务限制的问题，没有服务人员汉语培训的预算。

其次，金佛寺汉语服务人员的人数在供少于求的下场。金佛寺汉语服务人员的人数在供少于求的下场。金佛寺的三种语言轻年义工导游项目在止段。因为两个因素。一是义工导游的换手率比较高、费用时间来招收与培训新一代的人员。参观人员在上大学的高中学生，他们只有两三年的时间负责义工导游的责任。二是因金佛寺的委员会没有决定此项目的金额。如今只有博物馆内的人员两人在学习汉语为了代替止断的义工导游项目人员。

甚至，除了金佛寺义工导游之外，其他服务人员缺少汉语沟通技能。金佛寺内部服务人员缺少中文沟通能力、缺少经验。举例：在金佛殿内的服务人员，他们也不能用汉语来解释这边的禁忌行为是如何，因此他们平常面对外国游客不满意。他们不能告诉中国游客穿不符合佛寺的规律的服务例如：不脱鞋、穿短裤、戴帽子进去参拜大金佛。不过，售票的人员不运用汉语来解释该佛寺两种门票的差点：买40泰铢门票的游客只能进入大金佛宝殿；买140泰铢能进入曼谷金佛寺全部的旅游景点。因此有许多的外国游客只支付最低价的门票，去参拜大金佛而已，没有进入两楼的博物馆。售票人员依靠旅游团队的导游，才可以用泰文为中国游客沟通。

以汉语媒体管理方面来说，大部分的出版媒体与其他传统媒体媒体没有中文。虽然处于曼谷唐人街的境内、本寺内缺少中文的标志牌，出版媒体。举例：

博物馆的宣传单只有泰文与英文版而已。网络媒体以及社交媒体缺少可达性如：没有中文资料，链接故障，缺少更新等。根据金佛寺的中国游客的问卷调查，只有 3%的抽样中国游客选金佛寺的媒体为旅游信息渠道。由于此佛寺没有自己中文的网络媒体、中国旅游团与游客应当采用泰国旅游局的网站、与其他中国网站、部落格来寻找本佛寺有关的资料为他的旅游信息渠道。

最后，许多博物馆内的媒体在故障的状况，难以修理。金佛寺售票口的周围也仅有泰文与英文的标识牌，指路牌。目前有许多博物馆媒体故障的，缺少修理，因为博物馆的金额限制问题。依照 Nittaya Pollasipta 女士，金佛寺的泰国唐人街历史博物馆管理人员，一套工具一套大约两百泰铢，总共要发至少一百万泰铢来修理。

3、金佛寺的竞争机会

首先，泰国曼谷是中国游客受欢迎的城市之一。中国游客的人数越来越提升。按照泰国移民局报告（2016），此文章指出中国人游客人数在 2015 年至 2016 年的对比分析，泰国最多游客的 29%是中国人，为第一名。其次，中国游客增加了 19.22% 表示现在泰国旅游景点对中国人很受欢迎。

其次，泰国具有佛教旅游文化资源禀赋的著名，招引大量外国游客。泰国旅游资源具有多样性。包括：野生动物、山林、海滩，能满足外国游客多需求面向。甚至泰国国还有许多宗教文化资源禀赋如随处可见的佛寺以及佛教文化。泰国以这些丰富的旅游资源为依靠，在国内各地具有不同的时节举办各种民族庆以及地方的盛大集会。

第三，泰国政府的推进佛教旅游政策。泰国政府政府和企业对旅游业的高度重视。政府开发旅游资源与建设旅游基础设施为了吸引更多的外国游客进来泰国旅游。不过，泰国政府也提供大量增加国外宣传力度为了到达更广大的潜在外国游客。目前，中国游客能得到更方便入境手续，因为政府不仅简化入境手续，而且放宽对游客逗留时间的限制。

对新科技发达来说，智能收集的科技发达，繁多中国游客利用网站媒体为了寻找旅游景点资料。金佛寺的管理部门应该利用网站与社交媒体来提供该佛寺的资料，建立跟中国国游客的交通渠道。

4、金佛寺的竞争挑战

最初，由于现在泰国缺少当地的汉语导游的人员，零团费旅行团以及黑导游的问题就出现。对于泰国政府开展打击“零团费”旅游团、整治旅游市场秩序的行动，开泰研究中心认为，此举短期内可能导致来泰中国游客数量和泰国旅游收入有所减少，原因是经营商的运营成本有所上升，团体旅游价格将上涨

约 20-100%，导致对价格敏感的游客群体数量有所减少，但高端团体旅游（价格约 4,000 元，与到日本或澳大利亚旅游价格相近）和自由行游客市场不会受到影响。在短期也让金佛寺的中国游客的人数降低了一段时间。

其次，泰国人民用泰文为主，缺少汉语沟通的技能，这也让金佛寺的管理部门难以招聘汉语服务人员，又导致发现对中国游客沟通限制。不过好多外国人的导游缺少正确金佛寺旅游景点的知识。因为金佛寺或者是泰国旅游局很少提供旅游景点的汉语资料与信息。

最后，泰国人民缺乏中国游客的文化差异。由于，中泰两国有不同的文化习俗，大部分的泰国人民还缺少的这些知识。有时候他们对中国游客表示不太满意，因为中国游客违法泰国的文化习俗。将来能导致中国游客对泰国不满意，选择其他国家为旅游目的，而不是泰国。自从以上述的分析能指出对金佛寺而言，其在佛寺旅游服务业中有竞争优势也有竞争劣势，又有机会也有竞争挑战。果然金佛寺的管理部门该要落实两个解决方法包括：利用竞争优势以及竞争机会来加强曼谷金佛寺的品牌与汉语旅游服务；解决该佛寺正在遇到竞争劣势与竞争挑战。

综上所述，通过 SWOT 分析与游客购买行为过程的理论分析，我们可以从旅游业汉语应用方面评估曼谷金佛寺的竞争优势和竞争劣势，竞争机会和竞争挑战，指出该佛寺的长处和短处，在佛教旅游业市场中的机会和威胁，为该佛寺在今后的对提供中国游客旅游服务当中得以加强优势，补充劣势，把握机会，减少挑战，增加金佛寺在佛教旅游景点市场中的竞争力。

金佛寺的管理部门该要促动中国游客的外界刺激引起的因素。不过，管理部门也要建立中国游客的旅游景点的资料信息来源。举例：金佛寺该利用脸书粉丝页面来打网络媒介的汉语广告为了提高金佛寺的认识度。第二个方法是金佛寺需要提高汉语服务的质量，为了让中国游客得难忘的好印象，将来这群游客也推荐金佛寺给他们的亲戚好友。可是在实际上，现在的曼谷金佛寺还没有汉语服务人员来带中国游客，网络媒体也没有中文版。按照金佛寺的现场调查而言，97%的抽样中国游客指出他们运用游客的朋友亲戚推荐，其他游客网站，泰国国家旅游局网站，期刊，蚂蜂窝的回顾等为游客治疗来源。盛夏 3%的抽样游客选择金佛寺的媒介为资料来源。所以，金佛寺的管理部门该药从这些问题开始改善措施为了吸引更多长期游客。

第二节 曼谷金佛寺服务汉语应用的评估

一、汉语使用上存在的问题

1. 金佛寺的管理部门忽略汉语旅游服务人员的培训

金佛寺对旅游服务人员的汉语培训没有重视，为了完全没有对他们的培训。曼谷金佛寺的服务人员在给游客提供服务当中发现沟通的瓶颈。目前，管理部门得要止断金佛寺义工导游项目，因为该佛寺的委员会没有认证此项目，导致金佛寺遇到汉语服务人员供少于求的问题，不能周到待中国游客提供导游服务。

2. 金佛寺缺少管理的品牌科学策略

目前曼谷金佛寺的寺围仍然缺乏短少科学的评价，欠缺该佛寺的佛教文化禀赋，又没有该佛寺市场定位发展动态。旅游景点的独特市场定位能提高外国游客的认识度与吸引新群的外国游客。目前，曼谷金佛寺有好著名的大金佛为佛寺特征，可是该佛寺有复杂与严格管理政策，正因如此可是至今该佛寺管理部门还不能具体措施科学的评估，寻找该佛寺其他佛教文化禀赋，建立本佛寺的定位为了提高新群的中国游客及再来旅游的中国游客人数。

3. 金佛寺缺少对中国游客的广告宣传

好多泰国佛寺的管理部门紧缺市场竞争意识的视觉。有繁多处在佛寺庙围的旅游景点不易发掘或者公开，又缺少自促作用的观念。在金佛寺的情形下，该佛寺毫无自己的专门品牌管理计划部门，因此该佛寺的旅游品牌与宣传管理比较杰出。甚至目前的旅游景点管理计划也还缺少一致性。举例这几年曼谷金佛寺建立大金佛历史博物馆与曼谷唐人街历史博物馆。这些博物馆内的媒体包括：展示牌，标识牌，多媒体几乎全部有中文字幕，但是金佛寺其他旅游服务部门例如：金佛宝殿，售票店却没有中文的指路牌与标识牌，没有会说汉语的服务人员来为中国游客提供服务，又缺少汉语服务人员来掌管金佛寺的中文广告媒体。正因如此，这让中国游客不太满意该佛寺的旅游服务，也不留下好印象。

4. 金佛寺的汉语服务人才人数不够

按照售票口人员而言，虽然金佛寺每一天有大约 1,500 位外国游客来观光，可是金佛寺的汉语服务人员也还不够。按照服务人员的访谈，在售票口只有两三位服务人员来负责。博物馆人员只有十位来轮理。不过金佛寺也取消义工导游项目了，因此在博物馆内就缺了大概 50 为义工导游来服侍中国游客。甚至，金佛寺有很少会说汉语的人才。举例：售票口还没有会说汉语的人员来解释金佛寺内的旅游景点。所以 45%的抽样游客指出他们不知道金佛寺内还有两座博

物馆。甚至，按照博物馆人员的访谈来说，现在会说汉语的博物馆人员只有两位而已。不过，在大雄宝殿内也没有会说汉语服务人员。

5. 金佛寺的汉语服务人员缺少汉语技能

按照金佛寺游客的满意度，服务人员还缺少的佛寺旅游汉语技能六个局面如：汉语沟通能力、汉语水平、旅游景点背景的汉语解释、当地文化历史的汉语解释、旅游景点建筑的汉语解释、佛教旅游汉语词汇。按照博物馆人员的访谈，她指出金佛寺博物馆以前依靠义工导游人员来服侍中国游客，可是现在义工导游项目被取消了。所以几年来，管理部门才启动汉语培训项目给服务人员。目前只有两位来参观，正在学初级汉语而已。

6. 金佛寺缺乏多样化的旅游者

有泰国繁多佛寺旅游景点发展限制在朝山进香或者游览观光的活动范围。难得泰国佛寺允许外国游客来参加活动因此中国游客不能十分体会到泰国佛教文化之含意。并且，好多泰国佛寺缺少具体的游客管理方法来为不同语言与文化的中国游客提供服务。因而，好多中国游客就不能感受到泰国佛教文化的庄严与神圣。比例在曼谷金佛寺的大雄宝殿内举行好多种类的佛教典礼，可是金佛寺本身没有把这一些典礼对中国与外国游客公之于众。由于曼谷金佛寺缺少多样化的服务与产品，许多中国游客只认识曼谷金佛寺的大金佛而已，却没有去参加金佛寺的举行其他活动。举例：百分之 40 的抽样的中国游客指他们来金佛寺为了拜佛而已。

在佛寺里，大部分之游客类型是佛教信仰者。按照曼谷金佛寺的问卷调查，百分之 40 的抽样的中国游客指他们来金佛寺为了拜佛而已。其他种类的游客是很少的。甚至更有很少部分的游客佛寺的庄严神圣的气氛来献香拜佛。大部分的游客通用来休息，自拍，以及大声谈话。这些行为感染佛寺的神圣的气氛。反而，金佛寺的管理部门没有为中国游客解释他们应该获得的佛教旅游价值，而且也伤害朝圣游客之感觉，又有破坏该佛寺的美好印象。

6. 金佛寺没有网络与非网站媒体的服务汉语

曼谷金佛寺的网络媒体与非网络媒体对中国游客缺少可达性。首先，金佛寺的网络媒体没有提供汉语版。不过，金佛寺所用的网络媒体几乎不是中国游客常用的网络媒体。因为推特，脸书页面，Youtube 的渠道是中国政府禁忌的。接着，金佛寺正在用的网络媒体也缺少更新，有的连结也故障。

按照金佛寺的中国游客的问卷调查，只有 3%的抽样中国游客选金佛寺的媒体为旅游信息渠道。因为此佛寺没有自己中文的网络媒体，所以中国旅游团与游客应当采用泰国旅游局的网站、与其他中国网站、部落格来寻找本佛寺有关

的资料为他的旅游信息渠道。甚至，博物馆的金额限制问题。依照 Nittaya Pollasipta 女士，金佛寺的泰国唐人街历史博物馆管理人员，一套工具一套大约两百泰铢，总共要发至少一百万泰铢来修理。因此，好多博物馆内的媒体还故障，缺乏修理。金佛寺售票口的周围也只有泰文与英文的标识牌，指路牌。

第三节 金佛寺旅游汉语服务的改进措施和建议

一、管理部门的改善

从曼谷金佛寺旅游汉语服务人员的评价结果来看，汉语知识是很重要，为了搞好金佛寺的橡胶贸易，金佛寺方面应该加强对本金佛寺汉语翻译人员的管理，注意培训他们的汉语，提高本金佛寺汉语翻译人员的汉语水平和翻译专能力。通过对该金佛寺的访谈调查和本论文的分析评估，金佛寺和旅游服务人员应该从以下几个局面来改进提供服务质量和提高汉语水平：

1. 金佛寺的管理部门应该重视汉语旅游服务人员的培训

金佛寺对旅游服务人员的汉语培训没有重视，为了完全没有对他们的培训。曼谷金佛寺的服务人员在给游客提供服务当中发现沟通的瓶颈，不能都归咎于金佛寺服务人员而已，该佛寺的委员会与管理部门也是要承担这个责任。为了补充这缺失的局面，金佛寺委员会与管理部门该要提高意识，把对服务人员的旅游汉语培训看成是能增加该佛寺旅游服务价值，跟中国游客或者导游建立良好的沟通联系，是金佛寺该要改善的主要方面。因为没有良好的沟通联络，就不能满足中国游客的需求，也可能会让游客误解和障碍，影响了金佛寺的长期名誉。若弄好该佛寺汉语服务人员的汉语培训，该佛寺可以从以下几个局面来思考：

最初，金佛寺管理部门应该将汉语服务人员的培训计划，列入金佛寺委员会的管理制度中，自从保证旅游汉语培训的长期性，而不是一时的安排，短期的应急措施。

其次，金佛寺利用孔子课堂的合作，邀请孔子课堂的汉语教学人员来当汉语培训单位。若有制定一个切实可行，行之有效的。金佛寺该要制定有针对性汉语培训计划和时间安排，才可以从制定上保证长期的汉语培训质量。不过，管理部门该再恢复三种语言轻年义工导游项目为了补充汉语服务人员缺少的问题。

2. 改善金佛寺的旅游服务管理组织与建制

管理部门之建制乃是旅游景点与旅游服务的核心. 为了提高佛教旅游服务的效率, 金管理部门不但提供财务资源与人员给适合的地方, 而且管理部门也要来补充故障或缺陷的资源为了消除可能发现的旅游服务瓶颈. 在曼谷金佛寺的情况下, 该佛寺应该要配合佛教旅游业的现况来调整自己的旅游服务, 不只是遵循管理部门的政策而已. 并且, 因此, 曼谷金佛寺才会满足中国游客的需求, 提高中国游客的满意度. 终于金佛寺能够吸引更多新群的中国游, 同时也能保持再来参观的老游客.

3. 加强孔子课堂的合作, 恢复金佛寺义工导游项目

孔子课堂的竞争优势是该佛寺的优势之一. 此组织是在金佛寺管理部门的掌管之下. 目前, 曼谷金佛寺跟孔子课堂有合作, 如果有贵宾游客或者是大量游客的中国旅游团队, 金佛寺的博物馆可以要求孔子课堂提供有经验的导游人员来待中国游客. 果然金佛寺管理部门该利用孔子课堂的联系, 邀请孔子课堂的人员来培训金佛寺拥有的服务人员, 令他们得到中文的基础来待中国游客提供服务. 长期而言, 金佛寺管理部门需要招聘孔子课堂的学生来参加义工导游项目的人员, 又邀请孔子课堂的人员来培养金佛寺义工导游项目的人员, 为了保持长期的汉语服务人员的服务质量.

二、金佛寺汉语媒体的改善措施

1、利用网站媒体来促进曼谷金佛寺的品牌

由于中国游客对曼谷金佛寺的认识度不太高, 该佛寺的管理部门应该要真实措施为了让中国游客能够正确地了曼谷金佛寺信息与资料. 因此, 曼谷金佛寺应该要用网络媒介的高科技. 甚至, 这些科技应该要符合中国游客的旅游行为. 不过中国人所认识金佛寺的原本名字, 三友寺. 所以曼谷金佛寺管理部门应该利用三友寺的名称来广告为了提高中国要客的认识度.

2、利用流动应用程序 (Moble application) 的技能的沟通能力

按照该佛寺游客的问卷调查而言, 79%的抽样中国游客指出他们通通运用智能手机为旅游玩具. 19%的抽样游客常常用照相机为游客玩具. 剩下 2%的抽样游客代其他的旅游玩贝如: 平板, 电脑等. 因此, 曼谷金佛寺应该利用流动应用程序 (Moble application) 为了建立新沟通的能力. 例如: 该佛寺的管理部门应该建立微信 (Wechat) 蚂蜂窝用户名为了跟中国游客沟通联络以及提供该佛寺正确的信息. 甚至, 金佛寺的管理部门因该利用蚂蜂窝、穷游软件, 因为 5%的抽样游客指出他们用蚂蜂窝和穷游软件来寻找金佛寺的资料.

3、改善曼谷金佛寺的汉语网站媒介

按照该佛寺游客的问卷调查而言, 抽样游客对金佛寺网站的满意度的平均数量是 2.44 分, 因为最多的抽样游客选 1-3 分的氛围, 占为 31%, 21%, 及 22%。金佛寺的网站缺少可达性, 没有中文版或者英文版, 中国游客就无法接受金佛寺的资料。果然该佛寺得要建立中文版的佛寺网站。原来普通的网站不适合用在手机上。目前, 自适应网页设计 (Responsive Web Design) 的科技发展。自适应网页设计 (Responsive Web Design) 的优点是能使网页自适应显示在不同大小终端设备上, 新网页设计方式及技术, 能应智能手机与平板而大量运用的优势技术。假如金佛寺的网站运用自适应网页设计 (Responsive Web Design) 的科技, 在国外旅游中的游客就能用手机寻找金佛寺网站的资料。接着, 曼谷金佛寺管理部门该平常更新网站上的信息与资料为了提高网站的有趣性。最后, 该佛寺的管理部门因该改善网络媒体的链接 (web link)。现在发现金佛寺网站上的链接还故障的问题, 因此中国游客不能通过金佛寺的网站进入其他的网络媒体如: 推特 (Twitter) 等。

4、采用二维码 (QR Code) 科技

为了补充金佛寺大金佛历史博物馆以及曼谷唐人街博物馆里的故障媒体设备, 该佛寺的管理部门该利用二维码 (QR Code) 的科技, 因为两个因素。首先, 二维码 (QR Code) 是符合中国游客的旅游行为的网络技能, 因为 72% 抽样中国游客用智能手机, 他们可以用它的手机来扫描展示牌上的二维码为了获得中文播音解释的服务。第二因素是二维码 (QR Code) 的科技的费用是比较便宜, 该佛寺的服务人员易于安装于运用。总而言之, 金佛寺能运用二维码 (QR Code) 的科技来代替金佛寺博物馆故障的媒介。

5、改善金佛寺的其他网站媒体

虽然金佛寺管理部门有建立多样的社交媒体如: 推特、Youtube、脸书粉丝粉丝网页等, 可是这一些媒体缺少可达性, 没有中文与英文版, 导致中国游客难以读懂在这一些社交媒体上的资料。因此管理部门该要提供中英泰三语言版的资料, 为了方便中国游客寻找曼谷金佛寺的信息与活动。不过管理部门应该更新实惠媒介的资料与信息为了跟该佛寺的汉语网站同步所有内容。甚至, 以该佛寺现场问卷调查而言, 有些抽样中国游客指出中国政府禁忌他们用这些软件如: 推特 (Twitter)、脸书 (Facebook)、Instagram、Line、Youtube 以及 Google。因此中国游客平常用中国创造的软件如: 以 微波 (Weibo) 代替 Google; 以微信 (Wechat) 代替 Line; 以优酷 (Youku) 代替 Youtube; 以人人网

件代替脸书（Facebook）等等。果然，金佛寺管理部门该要运用这些中国窗在的软件为主要媒体，为了到达中国游客。

6、改善金佛寺的指路牌、标志牌以及宣传单

根据抽样游客有提到佛寺境内虽然现在金佛寺正在用汉语的指路牌、标志牌以及宣传单，可是不周到安装，也不太有效率。甚至金佛寺的许多的规矩让外国游客要遵循。因此导致中国游客对这个旅游景点不太满意。比如说：汉语指路牌一标志牌只设在两座博物馆内而已。反而其他地区只有泰文与英文的展示牌。为了解决这个问题金佛寺的管理部门该要措施如下的建议。以下是金佛寺标志牌的样本。



图 3. 3. 1 金佛寺门票标志牌的样本

第一图：由于售票人员不能用汉语来解释金佛寺门票得差点，金佛寺管理部门需要提供翻然改图的汉语标志牌。上边有指出金佛寺的原本三友寺之称，为了让游客易于了解金佛寺的品牌。



图 3. 3. 2 金佛寺面积几分示意图的标志牌样本

第二图：由于有许多的中国游客不知怎么去金佛寺内的两座博物馆，金佛寺该提供金佛寺面积几分示意图的标志牌。这版的标志牌运用金佛寺的地图来解释金佛寺旅游景点所位于地点。



图 3. 3. 3 金佛寺的游客犯规矩的行为标志牌的样本

第三图：在售票口该要有金佛寺内的汉语地图, 为了解决中国游客迷路的问题。不过该要在金佛宝殿应该安装该佛寺境内的汉语规矩如：服装整齐、先脱鞋在拜佛等等规矩，为了让中国游客先了解这里的规矩，避免上述所讲的问题。此样本的内容如下：

进入佛寺需要遵守的事项 ระเบียบอันพึงปฏิบัติเมื่อเข้ามาในบริเวณวัด

- 1、ห้ามสูบบุหรี่ 请勿吸烟 qǐng wù xī yān
- 2、โปรดรักษาความสงบ 请保持安静 qǐng bǎo chí ān jìng
- 3、กรุณาถอดรองเท้าไว้ที่ชั้นวาง 进入佛殿请脱鞋、并将鞋子放在鞋架上 jìn rù fó diàn qǐng tuō xié zhǔ bìng jiāng xié zǐ fàng zài xié jià shàng
- 4、ห้ามปีนป่ายบนอาสนะสงฆ์ และโบราณสถาน 请勿攀攀爬倚靠打坐台和历史古迹 qǐng wù zhào pān pá yǐ kào dǎ zuò tái hé lì shǐ gǔ jì
- 5、โปรดรักษาทรัพย์สินของตัวเอง 请保管好自己的财物 qǐng bǎo guǎn hǎo zì jǐ dí cái wù
- 6、อย่าเหยียดเท้าเข้าหาพระพุทธรูป ควรนั่งด้วยความเรียบร้อย 坐姿得体请勿用脚指向佛像 zuò zī dé tǐ qǐng wù yòng jiǎo zhǐ xiàng fó xiàng
- 7、ไม่ควรกอดจูบ หรือทำในสิ่งที่ไม่เคารพสถานที่ 请勿在寺庙内亲吻、拥抱和其他不适合的动作。 zhù dài dé tǐ zhǔ qǐng wù chuān wú 袖 / bèi xīn / diào dài yī fú jìn rù

8、โปรดแต่งกายสุภาพ นุ่งสั้น สายเดี่ยวห้ามเข้า 著装得体、请勿穿无袖/背心/吊带衣服进入

寺庙 qǐng wù zài sì miào nèi qīn wěn 、 yōng bào hé qí tā bù shì hé dí dòng zuò 。

9、โปรดระวังการหลอกลวงจากมิจฉาชีพ 警惕过分过好的陌生人、谨防被骗 jǐng tì guò fēn guò hào dí mò shēng rén zhǔ jǐn fáng bèi piàn

10、สแกนQR Codeเพื่อรับเสียงคำบรรยายฟรี 扫描免费听讲解 sǎo miáo miǎn fèi tīng jiǎng jiě

三、汉语服务人员的改善

1. 金佛寺的服务人员该多探讨中国游客的文化

旅游服务汉语不只涉及到旅游业方面，也关系到中国游客的文化，历史等方面。因此要做好汉语服务人员的工作，不仅需要汉语方面的知识，还需要有中国游客的习惯，文化、历史方面的知识。甚至，唯有具体比较全面的语言方面和文化方面的知识，到达汉语精益求精的服务。

通过对金佛寺中国游客问卷调查分析研究，通过对该佛寺汉语服务人员的访谈调查，表明中国游客的高速增加人数不仅推动了东南亚各国旅游业的发展，也带动了世界各国经济的发展，也促进中国文化的流行。以前在国际旅游服务中，主要的语言是英语，今天随着中国经济的发展对世界各国的影响，汉语开始变成国际旅游业主要语言之一了。

本论文对曼谷金佛寺旅游汉语运用的研究，对该佛寺服务人员的访谈，说明了旅游业汉语能推动了金佛寺旅游景点的发展，同时也给曼谷金佛寺带来了更多收入利益，与中国游客与旅游团队建立了良好联系。总而言之，为了更好地发展曼谷金佛寺的旅游景点，曼谷金佛寺需要提高汉语服务人员的汉语水平，加强他们的汉语沟通能力。同时作为金佛寺的汉语服务人员，也要加强自身勤于求知的汉语学习，掌握更多的佛教旅游词汇和了解更多的中国游客文化知识，提高汉语旅游服务的质量。

2. 金佛寺的服务人员要加强自身的汉语学习

除了管理部门方面该加强汉语培训的管理之外，身为曼谷金佛寺的服务人员，更应该主动加强自己的汉语水平。依据金佛寺现场访谈中出现的问题，目前该佛寺缺少会说汉语的服务人员，只有两位博物馆服务人员参加汉语培训。该佛寺的汉语服务人员需要：1) 提高汉语沟通能力，参加旅游汉语培训。2) 加强汉语沟通能力。3) 加强当地文化与历史的汉语解释技能，4) 多掌握佛教

旅游汉语词汇与泰国艺术专用词 5) 多练习旅游景点建筑的汉语解释技能。因此上述五个方面都是问卷调查与访谈调查中发现的主要问题。

对旅游服务人员而言，要提高汉语水平就要加强对佛教旅游汉语词汇的掌握，除了一般的常用旅游业用语之外，还要加强与金佛寺的专用名词如：ทองน้ำสองขา、等，所以掌握这些词汇的对提高旅游服务汉语水平是十分有益的。附录二是金佛寺常用的汉语词汇与对话。



结 语

中泰两国有整年累月的联系。中国游客入境泰国越来越多。泰国是世界最著名的佛教国家，随处可见佛教旅游景点。由于佛教对泰国文化有巨大的影响，泰国的佛寺建筑、艺术、语言皆收了佛教的概念。目前也变成了国家特点，又是国家的文化禀赋，接引世界各国的游客来泰国。曼谷是泰国的首都，也是中国游客最受欢迎的城市之一。甚至金佛寺也是曼谷远近闻名的佛寺之一。为了接引更多的中国游客，金佛寺成立金佛宝殿、大金佛历史博物馆、曼谷唐人街历史博物馆。本论文研究的金佛寺。论文研究的目的是说明旅游汉语在该金佛寺的使用情况，汉语服务人员的中文水平，以及汉语使用对促进金佛寺品牌与提供金佛寺的汉语旅游服务质量的重要性。通过对该金佛寺管理情况的分析和对该金佛寺汉语翻译人员汉语水平的访谈调查，我们可以直到旅游汉语在金佛寺汉语服务的作用。

论文采用定性分析和定量分析的方法，通过文献分析和访谈调查对金佛寺汉服务人员使用汉语的情况进行了分析研究。论文概述了泰金佛寺的管理情况与汉语服务的现况包括：汉语网站与非网站的媒介，汉语服务人员，分析了金佛寺旅游业汉语的应用，说明汉语服务人员的基本情况和工作状况；论文还对该金佛寺汉语服务人员的汉语水平与汉语媒进行了评估，指出了金佛寺所存在的问题，提出了改进措施和建议。

有关金佛寺旅游业汉语使用情况的研究已经有一些论文，本论文研究的创新性质主要内容正在研究对象和领域不同，汉语服务人员的具体情况也有差异，所以研究的侧重点也不同。

通过对金佛寺旅游业汉语运用之分析，对该金佛寺服务翻译人员汉语水平的访谈调查和金佛寺游客的现场问卷调查，说明旅游汉语跟随着泰国旅游业发展，越来越在待中国游客当中起到重要的汉语沟通作用。不只发展了金佛寺的旅游业务，而且也促进了金佛寺的旅游品牌。论文研究还表明了金佛寺该搞好与中国游客提供服务，金佛寺管理部门需要加强金佛寺与孔子课堂的合作，改善金佛寺的网站与非网站媒体，改善管理部门自身对中国游客的观念，恢复汉语义工导游之项目，制度上管理汉语服务人员的培训工作。不过金佛寺的汉语服务人员也要对自身的汉语学习很重视，努力提高自己的汉语水平和汉语沟通能力。除了加强汉语语言方面的学习之外，汉语服务人员还应该加强对中国文化知识的了解和对更多局面的词汇掌握包括：1) 提高汉语沟通能力，参加旅游汉语培训。2) 加强汉语沟通能力。3) 加强当地文化与历史的汉语解释技能，

4) 多掌握佛教旅游汉语词汇与泰国艺术专用词 5) 多练习旅游景点建筑的汉语解释技能等。



致谢

首先我要感谢我的论文指导老师刘丽芳教授。刘老师给我很好的建议和意见。我有什么问题，他就会给予帮助。同时，我也要感谢每位华桥崇圣大学中国语言文化学院的老师给我的帮助。我还也要感谢我的同学们，我们一起学习，互相帮助，有压力的时，我们还一起加油。此外，我要感谢泰国亚洲树胶有限金佛寺的老板和翻译人员，感谢他们给我的很多金佛寺信息与翻译工作上的信息。

最后我要感谢我的家人，在我学习期间，他们给了我很大的支持与鼓励。

许金城

参考文献

- [1] 千里马论文网站. 浅析佛教对泰国旅游业的影响 [EB/OL]. 来源于 <http://www.qianlima.com>, 2016 年 11 月 5 日
- [2] 中国商务部网站. 泰国 2018 年入境外国游客支持经济持续增长 [EB/OL]. 来源于 <http://www.mofcom.gov.cn/>, 2017 年 12 月 4 日
- [3] 刘珺. 广西住房和城乡建设厅. 佛之胜地 ——谈泰国佛教建筑 [EB/OL]. 来源于 <http://www.gxcic.net>, 2016 年 11 月 5 日
- [4] 论文网. 国内外宗教旅游对比研究 [EB/OL]. 来源于 <http://www.xzbu.com>, 2016 年 11 月 6 日
- [5] 陈春梅. 概述佛教在泰国社会中的影响 [EB/OL]. 来源于 <http://cdmd.cnki.com.cn>, 2016 年 11 月 5 日
- [6] 南博网站. 泰国旅游业发展的原因和正负面影响 [EB/OL]. 来源于 <http://www.caexpo.com>, 2017 年 12 月 4 日
- [7] 智库白料网. 旅游心理学 [EB/OL] 来源于 <http://wiki.mbalib.com/>, 2016 年 11 月 5 日
- [8] 维基百科网站. 玉佛寺 (曼谷) [EB/OL]. 来源于 <https://zh.wikipedia.org/>, 2017 年 12 月 4 日
- [9] 国家统计局办公室网. 泰国在 2009 至 2015 的泰国曼谷境内的游客的现况 [EB/OL]. 来源于 <http://www.nso.go.th>, 2017 年 12 月 4 日
- [10] 泰国证券交易委员会网. 在 2013-2017 年的进入泰国的外国游客占比情况 [EB/OL]. 来源于 <https://www.sec.or.th/>, 2017 年 12 月 4 日

附录

附录(一)

曼谷金佛寺汉语服务调查研究

尊敬的女士/先生，您好！

本次问卷调查是泰国华侨崇圣大学商业汉语专业研究生的一个研究课题。本问卷的研究旨在了解泰国佛寺旅游汉语服务的现况，为深入泰国汉语导游的真实状况与所遇到的问题，提高泰国曼谷金佛寺汉语服务。请您个人实际的体验和感受真实填答。关于您的治疗仅供研究用途，所有问卷将严格保密，感谢您的合作。谢谢。

第一部分：受访者基本信息采集

1. 性别： 男 女
2. 年龄： 20 岁以下 21-30 岁
 31-40 岁 41-50 岁
 51-60 岁 60 岁以上
3. 学育程度： 初中以下 高中 中专
 大专 硕士 博士
4. 职业： 学生/大学生 公务员
 金佛寺职员 私营企业/生意
 打把势 退休
 其他_____
5. 每月平均收入（元）： 3,500 以下 3,000- 5,000
 5,000- 7,500 7,500- 10,000 10,000 以上
6. 婚姻状况： 单身 婚姻
 其他_____
7. 国籍： 中国 台湾
 马莱斯哑 新加坡 其他_____

第二部分：游客的旅游行为

1. 您以前去过几次金佛寺(这次不包括)?
 - 首次
 - 2-3 次
 - 4-5 次
 - 5 次以上
2. 这次旅行的目的?(选择一个)
 - 休息
 - 拜访亲戚
 - 学习
 - 研讨会
 - 拜佛
 - 其他_____
3. 金佛寺的旅行方式?
 - 出租车
 - 公共汽车
 - 旅游团队
 - 地铁
 - 船
 - 其他_____
4. 联合旅游金佛寺的人数?
 - 1 个人
 - 2-3 个人
 - 4-5 个人
 - 6 个人以上
5. 旅伴的关系?
 - 家庭
 - 亲戚
 - 朋友
 - 情侣
 - 同事
 - 旅游团队
 - 其他_____
6. 所有的旅游费用?(平均一次, 一个人)
 - 1,000 泰铢以下
 - 1,001-1,500 泰铢
 - 1,501-2000 泰铢
 - 2001 泰铢以上
7. 到曼谷金佛寺游览的时间?
 - 国定节日
 - 周末
 - 年假
 - 其他_____
8. 您在金佛寺的活动?(多选题)
 - 拜佛
 - 参观唐人街博物馆
 - 参观金佛的展览会
 - 探索的生活方式
 - 休息
 - 其他_____

9. 您买什么纪念品（多选题）

- 护身符 佛牌
 零食 其他_____

10. 您的住宿类型

- 3-5 星级酒店 3-5 星级酒楼
 附近的酒楼 背包游社
 其他_____

11. 您从什么渠道受到金佛寺的信息（多选题）

- 朋友 / 亲戚 报刊 / 旅游杂志
 导游 泰国国家旅游局的微博 / Facebook
 网站 / 博客 金佛寺的媒体 其他_____

第三部分 :对金佛寺的汉语服务满意度

5. 非常满意, 4. 满意, 3. 一般, 2. 比较不满意, 1. 不满意

影响汉语服务满意的内容	影响因素的大小				
	5	4	3	2	1
一、语言服务方面					
金佛寺的媒体					
1. 金佛寺的总体服务质量					
2. 金佛寺提供汉语网站					
3. 金佛寺的汉语标识牌					
4. 金佛寺的汉语宣传单					
5. 金佛寺的汉语指路牌					
6. 金佛寺的汉语播音					
博物馆的汉语服务人员					
1. 汉语沟通能力					
2. 汉语水平					
3. 旅游景点背景的汉语解释					
4. 当地文化历史的汉语解释					
5. 旅游景点建筑的汉语解释					
6. 佛教旅游汉语词汇					

影响汉语服务满意的内容	影响因素的大小				
	5	4	3	2	1
一、语言服务方面					
商店与小摊的人员					
1. 汉语沟通能力					
2. 汉语水平					
3. 商店里设有中文标志					
导游					
1. 汉语沟通能力					
2. 汉语水平					
3. 旅游景点背景					
4. 深了解当地文化历史					
5. 旅游景点建筑					
6. 佛教旅游汉语词汇					
二、金佛寺服务方面					
1. 金佛寺的服务态度					
2. 金佛寺的设施					
3. 金佛寺的旅游服务点					
4. 金佛寺的管理					
三、价格方面					
1. 金佛寺纪念品的合理价格					
2. 入场费的价格的合理价格					
3. 其他服务费用的合理价格					
四、周边环境和通方面					
1. 金佛寺周边的交通情况					
2. 金佛寺周边环境干净安全					
3. 金佛寺的 WIFI 情况					
4. 金佛寺的交通方便					

其他意见与建议

.....

金佛寺的管理人员访谈表（一）

受访内容	受访组织： 曼谷金佛寺
	受访者： 金佛寺博物馆的管理人员
请谈一下有关金佛寺发展情况	<ol style="list-style-type: none"> 1. 什么时候成立的？ 2. 金佛寺的发展情况？ 3. 金佛寺主要旅游服务与旅游产品是什么？ 4. 中国游客来泰国旅游众多，对金佛寺旅游服务有什么影响？ 5. 金佛寺今后的发展计划是什么？ 6. 金佛寺旅游景点有什么竞争力？

附录(二)

按照金佛寺的现场调查与服务人员的访谈，金佛寺的服务人员还缺少汉语技能如：汉语沟通能力、汉语水平、旅游景点背景的汉语解释、当地文化历史的汉语解释、旅游景点建筑的汉语解释、佛教旅游汉语词汇。为了改善这问题，论文有提供金佛寺的常用旅游汉语词汇、售票口人员有关的常用词汇、金佛教旅游常用词汇。

金佛寺常用旅游汉语词汇

指路的单词汇 คำศัพท์ที่ใช้ในการบอกทาง

ห่างจาก...สถานที่...ไกลมาก	距离。。。很远(jùlímǒuchuhěnyuǎn)
อยู่ใกล้...สถานที่....	距离某处很近(jùlímǒuchuhěnjìn)
เดินตรงข้ามไป/ถึง / ผ่าน	径直走过(jìngzhízǒuguō)/向(xiàng)/过(guō)
ข้ามผ่าน ...เส้นทาง....	穿过(chuānguō)··· (某条街道)···
อยู่ติดจาก	紧邻(jǐnlín)
เลี้ยวซ้าย/ขวา	左转(zuǒzhuǎi)/右转(yòuzhuǎi)
เดินย้อนกลับไป	向回走(xiànghuízǒu)
ไปทางทิศตะวันออก/ใต้/ตะวันตก/เหนือ	向东(xiàngdōng)/南(nán)/西(xī)/北(běi)
เดินไปเรื่อยๆจนกว่าจะเจอ...สถานที่...	沿一直走(yányìzhízǒu), 直到(zhídào)
อยู่ที่ด้านซ้าย/ขวา	在某人的左边(zàimǒuréndezuǒbiān)/右边(yòubiān)
อยู่ฝั่งตรงข้ามกับ.....	和(hé)...相对(xiāngduì)
...สถานที่1...ตั้งอยู่ที่ด้านหน้า/ด้านหลังของ	坐落在(zuòlùozài)···的前(deqián)/后面(hòumiàn)
....สถานที่2..	
ตั้งอยู่ที่มุมถนน A และ B	在(zài)A 和(hé)B 街交汇的拐角处(jiǎojiāohuìdegǎijiǎochǔ)
ตั้งอยู่ที่มุมหนึ่งของ.....	在(zài)···的角落里(dejiǎoluòlǐ)
ชั้นล่าง	首层(shǒucéng)地下室(dìxiàshì)/第一层(dìyīcéng)
แลนด์มาร์ค	标志性的建筑(biāozhìxìngdejiànzhù)
ขั้น	楼梯(lóutī)
ทางรถเข็น	无台阶的(wútáijiēde)/残疾人用(cánjírényòng)

售票口人员有关的常用词汇 คำศัพท์ที่ใช้บ่อยสำหรับพนักงานจำหน่ายบัตรเข้าชม

ค่าตัวเข้าชมราคาเท่าไร	入场费多少(rùchǎngfèiduōshǎo)?
มีการเก็บค่าเข้าชมหรือไม่	进门需要收钱吗(jìnménxūyàoshōuqiánmá)?
40 บาท จะเข้าได้เฉพาะ วิหารหลวงพ่อกองคำครับ	四十铢的门票只能进入金佛宝殿而已(sìshízhūdeménpiàozhǐnéngjìnrùj)
140 บาท สามารถเข้าชม พิพิธภัณฑท์ทั้ง 2 แห่งในวัดได้ครับ	一百四十铢能进入金佛寺两座博物馆(yībǎisìshízhūnéngjìnrùjīnfósil)
มีคำบรรยายภาษาจีน	有中文字幕(yǒuzhōngwénzìmù)
ปิดทำการกี่โมงครับ	你们几点关门(nǐmenjǐdianguānmén)?
พิพิธภัณฑท์จะปิดทำการทุกวันจันทร์	博物馆星期一关门(bówùguǎnxīngqīyīguānmén)
ฉันสามารถถ่ายรูปได้ไหม	我可以照相吗(wǒkěyǐzhàoxiàngmá)?
คุณต้องการ 오디오ไกด์หรือไม่	你需要声像解说吗(nǐxūyàoshēngxiàngjiěyuèmá)?
วันนี้มีท่านใดที่เป็นมัคคุเทศก์บ้างครับ	你们今天提供导游吗(nǐmenjīntiāntígòngdǎoyóumá)?
คณะทัวร์รอบถัดไปจะเริ่มกี่โมง	下一班导游团什么时候开始(xiàyībāndǎoyóutuánshíyāoshíjià)?
คุณมีแผนผังของนิทรรศการหรือไม่	你有博物馆的平面图吗(nǐyǒubówùguǎndepíngmiàntú má)?
ขอภัยบัตรเข้าชมซื้อแล้วไม่มีการคืนเงิน	恕不退换(shùbùtuìhuàn)
พระอุโบสถ	大雄宝殿(dàxióngbǎodiàn)
พระมณฑป	带尖顶的四方形屋顶(dàijiāndǐngdesìfāngxíngwūdǐng)
ชั้น 2 คือ พิพิธภัณฑท์ประวัติศาสตร์เยาวราช	曼谷唐人街历史博物馆(màngǔtáng rénjiē lìshǐbówùguǎn)
ชั้น 3 คือ พิพิธภัณฑท์หลวงพ่อกองคำ	大金佛历史博物馆(dàjīnfó lìshǐbówùguǎn)
ชั้น 4 คือ พระวิหารหลวงพ่อกองคำ	金佛宝殿(jīnfóbǎodiàn)
โปรดรับบัตร	请拿取票(qǐng ná qǔ piào)
ฟรีค่าเข้าชม	免费入场(miǎnfèirùcháng)
ห้ามถ่ายรูป	禁止拍照(jìnzhǐpāizhào)
ร้านของที่ระลึก	礼品店(lǐpǐndiàn)

金佛教旅游常用词汇

这部分包括常用佛教汉语、佛寺建筑汉语等。

ศาสนาประจำชาติ	国教 (guójiào)
ความเชื่อ, นับถือ	信仰 (xìnyǎng)
ความเชื่อ, นับถือ	信奉 (xìnfèng)
พุทธศาสนิกชน	佛教徒 (fójiàotú)
เลื่อมใสศรัทธา	崇拜 (chóngbài)
เคารพบูชา	朝拜 (cháobài)
เช่นไหว้	祭拜 (jìbài)
อธิษฐาน, สวดมนต์ภาวนา	祈祷 (qídǎo)
อธิษฐานในใจ	默祷 (mòdǎo)
อธิษฐานภาวนาขอ	祈求 (qíqiú)
ให้ทาน	布施 (bùshī)
หยาบคาย, ดูหมิ่นต่อสิ่งศักดิ์สิทธิ์	亵渎 (xièdú)
เทพเจ้า, สิ่งศักดิ์สิทธิ์	神明 (shénmíng)
การดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์	亵渎神明 (xièdúshénmíng)
มีใจศรัทธา, เคารพศาสนา, ใจจริง, ซื่อสัตย์	虔诚 (qiánchéng)
ผู้ปฏิบัติธรรม	虔诚的教徒 (qiánchéngdejiàotú)
ความเชื่อที่ไม่มีพระเจ้า	无神论 (wúshénlùn)
ลัทธิขงจื้อ	儒教 (rújiào)
ศาสนาพุทธ	佛教 (fójiào)
วัด	佛寺 (mìào)
เจดีย์	佛塔 (fótǎ)
อริยะ, ปราชญ์	圣人 (shèngrén)
รูปบูชา	圣像 (shèngxiàng)
กระถางรูป	香炉 (xiānglú)
ลูกประคำ	念珠 (niànzhū)
พระเครื่อง	佛牌 (fópái)
เจดีย์	塔 (tǎ)
ที่บูชา, แทนบูชา	祭坛 (jìtán)
พระอรหันต์	阿罗汉 (ā luó hàn)
มรรคแปด	八正道 (bāzhèngdào)

ภิกษุ ภิกษุ	比丘(bǐqiū)僧(sēng)/僧徒(sēngtú)/ 僧侶 (sēnglǚ)
ภิกษุณี	比丘尼 (bǐqiūní)
มหายาน (อาจารย์วาท)	大乘 (dà chéng) / 大乘佛教 (dàchéngfójiào)
นรก	地狱 (dì yù)
พุทธะ	佛 (fó)
พระพุทธเจ้า	佛陀 (fótuó), 佛祖 (fó zǔ)
วันอาสาฬหบูชา	佛教三宝节 (fójiào sānbǎo jié)
นิกายในศาสนาพุทธ	佛教宗派 (fójiào zōngpài)
ธรรมจักร	法轮 (fǎ lún)
พระธรรม	佛法 (fó fǎ)
อุโบสถ	佛堂 (fó táng)/佛殿 (fó diàn)
พระพุทธรูป	佛像 (fó xiàng)
พระพุทธรูปไสยาสน์	臥佛 (wòfó)
พระบรมสารีริกธาตุ	佛骨 (fó gǔ), 舍利 (shě lì)
วันวิสาขบูชา	佛诞节 (fó dàn jié)
พระโพธิสัตว์กวนอิม	观音菩萨 (guānyīnpúsà)
พระสงฆ์	和尚 (héshàng)
บิณฑบาต	化缘 (huàyuán)
วันออกพรรษา	解夏节 (jiě xià jié)
นางชี	尼姑 (nīgū)
ตรัสรู้	成道 (chéngdào) 觉悟 (juéwù)
นิพพาน	涅槃 (nièpán)
รู้ตื่น	觉醒 (juéxǐng)
พระโพธิสัตว์	菩萨 (pú sà)
วันเข้าพรรษา	守夏节 (shǒuxiàjié)
พระไตรปิฎก	三藏 (sānzàng) / 大藏经 (dàzàngjīng)
พระรัตนตรัย	三宝 (sān bǎo) -佛 (fó), 法 (fǎ), 僧 (sēng)
พระพุทธ, พระธรรม, พระสงฆ์	
พระสงฆ์, ภิกษุ	พระสังฆราช 僧皇 ((sēnghuáng)
พระศากยมุนี (พระพุทธรูปประธาน)	释迦牟尼 (shìjiāmóuní)
สวดมนต์	颂经 (sòngjīng), 念经 (niànjīng)
จุดธูปบูชา	上香 (shàngxiāng), 烧香 (shāoxiāng)

อริยสังขี 四谛 (sìdì) - 苦谛 (kǔdì) ทุกข์, 集谛习谛 (jídìxídì) สมุทัย, 灭谛尽谛 (mièdìjìndì) นิโรธ, 道谛 (dàodì) มรรค

พรหมวิหารสี่ 四无量心, 四梵住 (sìwúliàngxīn, sìfānzhù) - 慈 (cí) เมตตา, 悲 (bēi) กรุณา, 喜 (xǐ) มุทิตา(ความยินดี), 舍 (shě) อุเบกขา(การเสียสละ) (四无量心, 四无量心是什么呢? 就是慈无量心、悲无量心、喜无量心、舍无量心。慈悲喜舍这四无量心。)

ขันธห้า

五蕴 (wǔyùn)

ตั้งใจมองหรือฟัง, สัจธรรม

谛 (dì)

สวรรค์

天堂 (tiāntáng)

กระถางรูป

香炉 (xiānglú)

หินยาน (เถรวาท)

小乘 (xiǎochéng)

นิกายหินยาน

小乘佛教 (xiǎochéng fójiào)

จีวร

法衣 (fǎyī)/ 袈裟 (jiāshā)

หอรฆัง

钟楼 (zhōnglóu)

หอพระคัมภีร์

藏经楼 (cángjīnglóu)

พุทธคัมภีร์

佛经 (fójīng)

น้ำมนต์

圣水 (shèngshuǐ)

ฉัตรปรุทอง

金雕华盖(jīndiāohuàgài)

ปลียอด

上道体(shàngdàotǐ)

บัวกลุ่มเก้าชั้น

九层莲花(jiǔcéngliánhuā)

บัลลังก์

宝座(bǎozuò)

ตัวเจดีย์

塔身(tǎshēn)

หางหงส์

龙鳞(lónglín) 凤尾(fèngwěi)

หน้ามุข

三角墙(sānjiǎoqiáng)

ศาลาราย

排亭(páitíng)

ฐานบัว

花盘(huāpán)

พานพุ่ม

槟榔供果(bīnglánggòngguǒ)

ซุ้มประตู

们(men)拱(gǒng)

สิงห์

狮(shī)子(zǐ)

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - นามสกุล กฤษณ์พัฒน์ อมรโมเชิต (许金城)
วัน เดือน ปีเกิด 25 ธันวาคม 2530
ที่อยู่ปัจจุบัน 567/1 ถนนเพชรเกษม แขวงบางแค เขตบางแค
กรุงเทพมหานคร 10160

ประวัติการศึกษา
พ.ศ. 2554 วิทยาลัยนานาชาติ มหาวิทยาลัยมหิดล
คณะบริหารธุรกิจบัณฑิต (การตลาด)

ประวัติการทำงาน
พ.ศ. 2555 – ปัจจุบัน ประกอบธุรกิจส่วนตัว